



# LE IMPORTAZIONI DI PRODOTTI DI ORIGINE ANIMALE

---

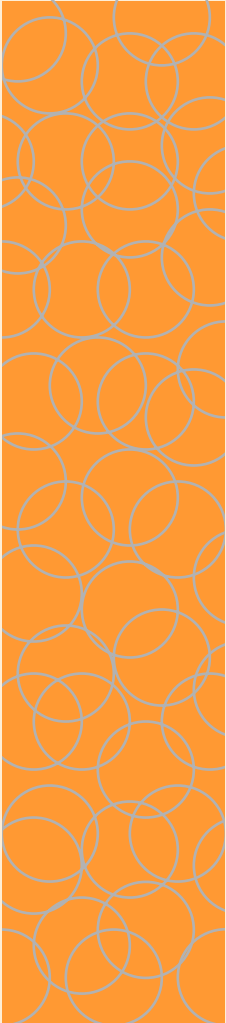


*Carla Bilewski*  
*[c.bilewski@sanita.it](mailto:c.bilewski@sanita.it)*  
*366/6823109*  
*Ministero della Salute*  
*U.V.A.C. Piemonte - P.I.F. Caselle*  
*piazza Lagrange 1, 10123 Torino*  
*Tel. Voip 06-5994/8723-4821*



# LE IMPORTAZIONI DI PRODOTTI DI ORIGINE ANIMALE

---



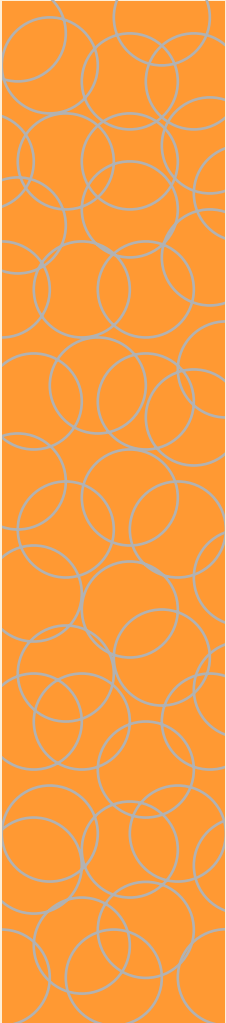
L'U.E. è il più grande importatore di derrate alimentari da Paesi Terzi.

Per garantire un elevato livello di sicurezza ai consumatori ed al patrimonio zootecnico dell'Unione, è indispensabile che **gli stessi standard di sicurezza si applichino a tutti i prodotti di origine animale indipendentemente dalla loro origine.**



# LE IMPORTAZIONI DI PRODOTTI DI ORIGINE ANIMALE

---

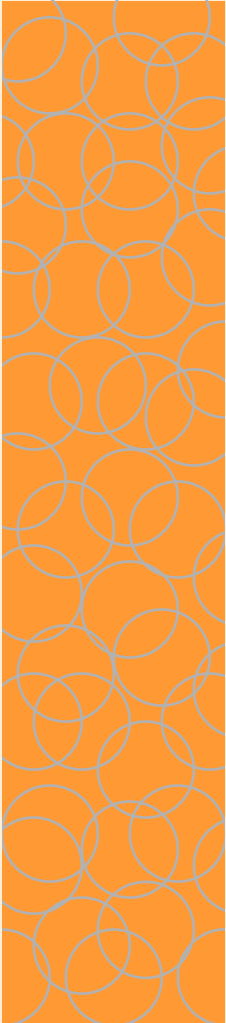


È necessario verificare che tali prodotti siano stati legalmente importati nella Comunità e siano stati controllati presso un Posto di Ispezione Frontaliera



# P.I.F. POSTO DI ISPEZIONE FRONTALIERA

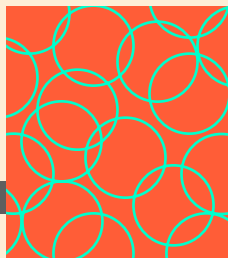
---



Ufficio periferico del Ministero della Salute designato e riconosciuto a norma dell'articolo 6 del decreto legislativo 25 febbraio 2000, n. 80 e/o dall' articolo 6 del decreto legislativo n. 93 del 3 marzo 1993, per l'esecuzione dei controlli veterinari sui prodotti/animali in provenienza da paesi terzi che giungono alla frontiera (Direttiva 97/78/CE)

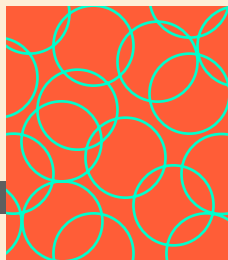
(In inglese B.I.P. Border Inspection Post)

# POA DIRETTAMENTE IN PIEMONTE DA PAESI TERZI



2012			1° SEMESTRE 2013		
LVU of destination		CVEDPs	LVU of destination		CVEDPs
IT00401	TO	41	IT00401	TO	21
IT00501	TO3	28	IT00501	TO3	17
IT00701	TO4	60	IT00701	TO4	26
IT00801	TO5	68	IT00801	TO5	44
IT01101	VCO	415	IT01101	VCO	218
IT01201	BI	372	IT01201	BI	191
IT01301	NO	418	IT01301	NO	214
IT01401	VCO	19	IT01401	VCO	6
IT01501	CN1	132	IT01501	CN1	42
IT01801	CN2	39	IT01801	CN2	17
IT01901	AT	63	IT01901	AT	7
IT02001	AL	2379	IT02001	AL	1327
<b>TOTALE</b>		<b>4034</b>	<b>TOTALE</b>		<b>2130</b>

# POA DIRETTAMENTE IN PIEMONTE DA PAESI TERZI (1° SEM 2013)



■ CARNI E FRATTAGLIE

62 ton.

■ PREPARAZIONI DI  
CARNI E DI PRODOTTI  
DELLA PESCA

10,5 ton.

■ PELLI, LANA E PELI

8,5 ton.

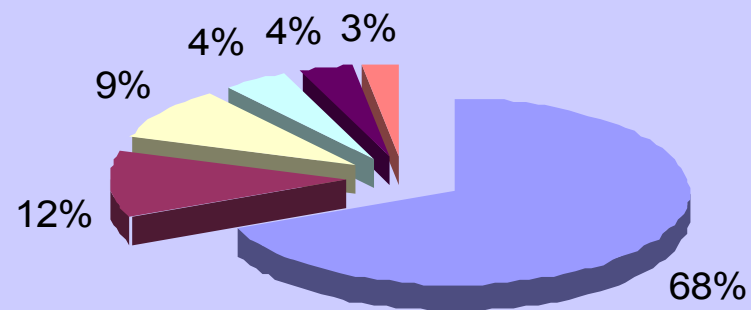
■ PESCI E CROSTACEI,  
MOLLUSCHI E ALTRI  
INVERTEBRATI  
ACQUATICI

4 ton.

■ ALIMENTI PREPARATI  
PER GLI ANIMALI

3,3 ton.

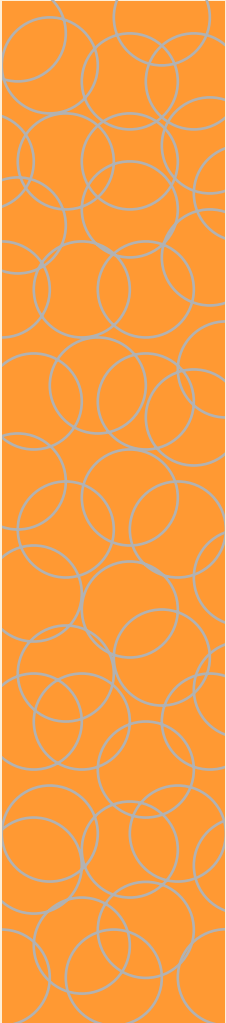
■ ALTRI PRODOTTI  
2,3 ton.





# LE IMPORTAZIONI DI PRODOTTI DI ORIGINE ANIMALE

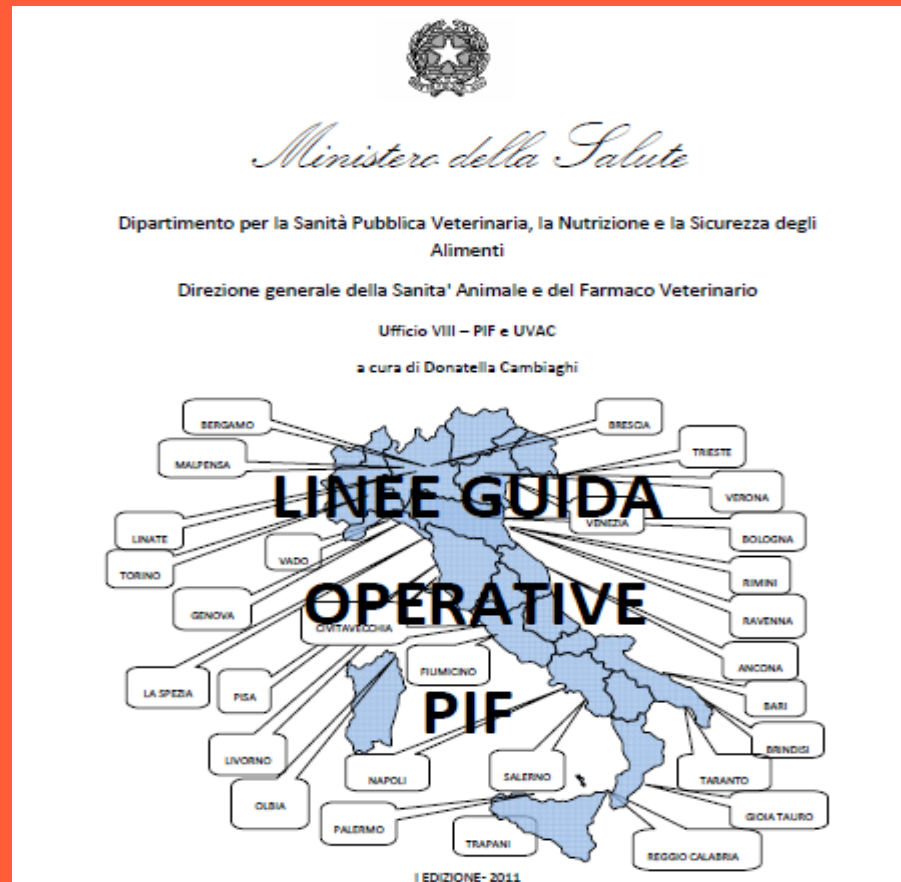
---



Le norme che disciplinano  
l'importazione dei prodotti di  
origine animale sono  
complesse ed in continua  
evoluzione ed  
aggiornamento.

# LE IMPORTAZIONI DI PRODOTTI DI ORIGINE ANIMALE

<http://www.salute.gov.it/ministero/file/PIF/nlinee%20guida%20procedure%20pif/NUOVOPROCEDURE.pdf>





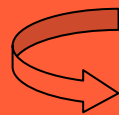
# LE IMPORTAZIONI DI PRODOTTI DI ORIGINE ANIMALE

[http://www.salute.gov.it/portale/ministero/file/PIF/Nuove\\_Linee\\_guida/linea\\_guida\\_controlli\\_p\\_o\\_a\\_nazionale\\_2012.pdf](http://www.salute.gov.it/portale/ministero/file/PIF/Nuove_Linee_guida/linea_guida_controlli_p_o_a_nazionale_2012.pdf)



# LE IMPORTAZIONI DI PRODOTTI DI ORIGINE ANIMALE

NORME DI IMPORTAZIONE NON ARMONIZZATE



REQUISITI STABILITI DALLA STATO MEMBRO

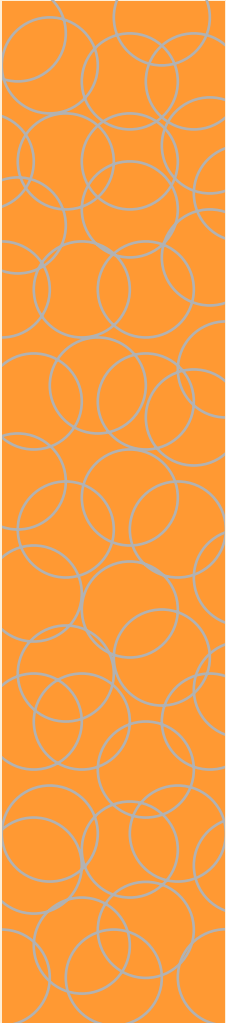


Nota Ministeriale 4262 del 12/03/2008



# A cosa servono i P.I.F.

---

- 
- ◆ Per assicurarsi che i prodotti animali e gli animali provenienti da paesi terzi non portino malattie animali o zoonosi
  - ◆ Per controllare che gli alimenti di origine animale siano idonee al consumo umano
  - ◆ Per verificare che i mangimi siano idonei al consumo animale
  - ◆ Per soddisfare altri requisiti comunitari



# QUALI CONTROLLI VENGONO FATTI AI P.I.F.

---

- 
- ◆ Controllo documentale **SEMPRE**
  - ◆ Controllo d'identità **SEMPRE**
  - ◆ Controllo fisico (per gli animali) o materiale (per i prodotti)  
**DIPENDE (1% - 100%)**
  - ◆ Controlli analitici.  
**DIPENDE ( 3% )**

UNIONE EUROPEA DOCUMENTO VETERINARIO COMUNE DI ENTRATA, DVCE

Parte I : Informazioni relative alla partita presentata	1. Spedite/espeditore <input type="checkbox"/> Spese Nome: MK-Trans LTD E. Tubolter Indirizzo: 14464 Istanbul SI., Bahcelik, 720000 Paese: Kirghistan (KG)		2. Numero di riferimento DVCE CVEDP.IT.1012.0009016		3. Numero di riferimento locale 072012	
	4. Indirizzo di carico Nome: INTERCARGO SNC - DI GENNARO CINZIA Indirizzo: AEROSTAZIONE MERCI Paese: Italia (IT)		5. Indirizzo della partita Nome: Paset Roberto Desiderato Indirizzo: Strada Nazionale, 3 Paese: Italia (IT)			
	6. Indirizzo di origine Nome: Kirghistan Paese: Kirghistan		7. Destinazione della partita Nome: Kirghistan Paese: Kirghistan			
	8. Indirizzo della partita Nome: Paset Roberto Desiderato Indirizzo: Strada Nazionale, 3 Paese: Italia (IT)		9. Numero di carico Nome: Kirghistan Paese: Kirghistan			
	10. Numero di origine Nome: Kirghistan Paese: Kirghistan		11. Indirizzo della partita Nome: Paset Roberto Desiderato Indirizzo: Strada Nazionale, 3 Paese: Italia (IT)			
	12. Numero di riferimento Nome: Kirghistan Paese: Kirghistan		13. Indirizzo della partita Nome: Paset Roberto Desiderato Indirizzo: Strada Nazionale, 3 Paese: Italia (IT)			
	14. Numero di riferimento Nome: Kirghistan Paese: Kirghistan		15. Indirizzo della partita Nome: Paset Roberto Desiderato Indirizzo: Strada Nazionale, 3 Paese: Italia (IT)			
	16. Numero di riferimento Nome: Kirghistan Paese: Kirghistan		17. Indirizzo della partita Nome: Paset Roberto Desiderato Indirizzo: Strada Nazionale, 3 Paese: Italia (IT)			
	18. Numero di riferimento Nome: Kirghistan Paese: Kirghistan		19. Indirizzo della partita Nome: Paset Roberto Desiderato Indirizzo: Strada Nazionale, 3 Paese: Italia (IT)			
	19. Numero di riferimento Nome: Kirghistan Paese: Kirghistan		20. Indirizzo della partita Nome: Paset Roberto Desiderato Indirizzo: Strada Nazionale, 3 Paese: Italia (IT)			
	21. Numero di riferimento Nome: Kirghistan Paese: Kirghistan		22. Indirizzo della partita Nome: Paset Roberto Desiderato Indirizzo: Strada Nazionale, 3 Paese: Italia (IT)			

ZIONIERE) è  
al PIF di tutte  
veterinario

attuata  
prima parte

# CONTROLLO DOCUMENTALE

- ◆ Verifica della corretta compilazione della prima parte del DVCE da parte dell'interessato al carico
- ◆ Controllo dei dati ad essa relativi presenti sui manifesti di carico o di bordo
- ◆ Verifica della destinazione doganale richiesta
- ◆ Controllo del certificato sanitario



# CONTROLLO DEL CERTIFICATO SANITARIO

---



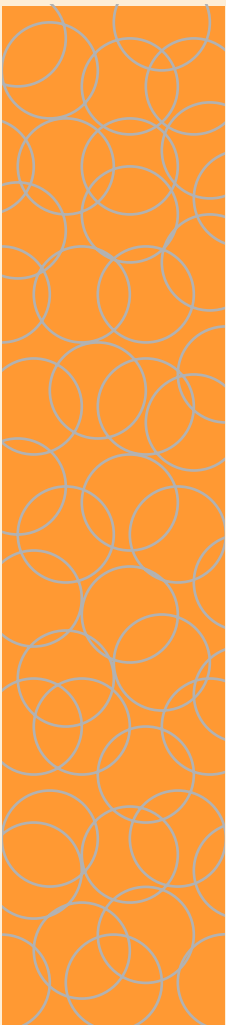
Consiste nel verificare:

- ◆ se lo stabilimento di produzione è nelle liste degli stabilimenti autorizzati
- ◆ se la certificazione sanitaria è quella prevista per l'importazione
- ◆ se la merce è oggetto di divieto o è soggetta a misure rafforzate di controllo o a notifiche o allerta comunitari o a misure di salvaguardia
- ◆ se sono soddisfatti i requisiti previsti relativi ai residui



## CONTROLLARE CHE LO STABILIMENTO SIA APPROVATO

---



Bisogna verificare che i prodotti di origine animale provengano da stabilimenti autorizzati ad esportare alla UE:

[http://ec.europa.eu/food/food/biosafety/establishments/third\\_country/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/food/biosafety/establishments/third_country/index_en.htm)



### Non-EU countries establishments

[Third Country Establishments list per sector](#)

[Third Country Establishments list per country](#)

[Third Country Establishments list - Information](#)

[Third Country Bovine Holding Lists](#)

### Print



### Resources

[Speeches](#)  
[Press Releases](#)  
[Health & Consumer  
Voice Newsletter](#)  
[Committees](#)  
[Links](#)

### International Affairs

[Organisations](#)  
[Codex](#)  
[OIE](#)  
[WTO](#)  
[Import Conditions](#)  
[Pets and Animal  
Welfare](#)  
[Enlargement](#)  
[Agreements](#)  
[EU - Russia: SPS  
issues](#)

 **FOOD AND  
FEED SAFETY**

 **ANIMAL HEALTH  
AND WELFARE**

 **PLANT HEALTH**

## Third Country Establishments List per Section

### Food

[Section I : Meat of domestic ungulates](#)

[Section II : Meat from poultry and lagomorphs](#)

[Section III : Meat of farmed game](#)

[Section IV : Wild game meat](#)

[Section V : Minced meat, meat preparations and mechanically separated meat \(MSM\)](#)

[Section VI : Meat products](#)

[Section VII : Live bivalve molluscs](#)

[Section VIII : Fishery products](#)

[Section IX : Raw milk and dairy products](#)

[Section XIII : Treated stomachs, bladders and intestines: casing only](#)

[Section XIV : Gelatine](#)

### Semen and Embryo

[Section I : Semen centers](#)

[Section II : Embryo team](#)

### Animal by-products

[Section I : Slaughterhouses](#)

[Section II : Dairy plants](#)

[Section III : Other facility for the collection or handling of animal by-products \(i.e. unprocessed/untreated materials\)](#)

[Section IV : Processing plants](#)

[Section V : Petfood plants \(Including plants manufacturing dogchews and flavouring innards\)](#)

[Section VI : Game trophies plants](#)

[Section VII : Plants or establishments manufacturing intermediate products](#)

[Section VIII : Fertiliser and soil improvers](#)

[Section IX : Storage of derived products](#)

### Veterinary

[Section X : Other veterinary facilities](#)

## Introduction

Please click on an activity located on the left to see the documents associated.

## Third Country Establishments List per Section

### Food

[Section I : Meat of domestic ungulates](#)

[Section II : Meat from poultry and lagomorphs](#)

[Section III : Meat of farmed game](#)

[Section IV : Wild game meat](#)

[Section V : Minced meat, meat preparations and mechanically separated meat \(MSM\)](#)

[Section VI : Meat products](#)

[Section VII : Live bivalve molluscs](#)

[Section VIII : Fishery products](#)

[Section IX : Raw milk and dairy products](#)

[Section XIII : Treated stomachs, bladders and intestines: casing only](#)

[Section XIV : Gelatine](#)

### Semen and Embryo

[Section I : Semen centers](#)

[Section II : Embryo team](#)

### Animal by-products

[Section I : Slaughterhouses](#)

[Section II : Dairy plants](#)

[Section III : Other facility for the collection or handling of animal by-products \(i.e. unprocessed/untreated materials\)](#)

[Section IV : Processing plants](#)

[Section V : Petfood plants \(Including plants manufacturing dogchews and flavouring innards\)](#)

[Section VI : Game trophies plants](#)

[Section VII : Plants or establishments manufacturing intermediate products](#)

[Section VIII : Fertiliser and soil improvers](#)

[Section IX : Storage of derived products](#)

### Veterinary

[Section XIII : Other medicinal treatments](#)

### Section I : Meat of domestic ungulates

#### PDF Documents (last change date)

- [Argentina \(17/09/2012\)](#) 
- [Australia \(17/09/2012\)](#) 
- [Botswana \(27/06/2012\)](#)
- [Brazil \(29/06/2012\)](#)
- [Canada \(05/12/2011\)](#)
- [Chile \(11/05/2012\)](#)
- [Croatia \(Local Name: Hrvatska\) \(13/09/2012\)](#) 
- [Falkland Islands \(Malvinas\) \(26/05/2008\)](#)
- [Greenland \(07/09/2011\)](#)
- [Macedonia, The Former Yugoslav Republic Of \(06/05/2010\)](#)
- [Mexico \(13/05/2010\)](#)
- [Namibia \(13/01/2009\)](#)
- [New Zealand \(23/08/2012\)](#) 
- [Paraguay \(27/09/2011\)](#)
- [Serbia \(14/01/2011\)](#)
- [South Africa \(21/11/2008\)](#)
- [Swaziland \(28/07/2007\)](#)
- [United States \(07/08/2012\)](#)
- [Uruguay \(10/02/2011\)](#)

## List per Section

### Food

[Section I : Meat of domestic ungulates](#)

[Section II : Meat from poultry and lagomorphs](#)

[Section III : Meat of farmed game](#)

[Section IV : Wild game meat](#)

[Section V : Minced meat, meat preparations and mechanically separated meat \(MSM\)](#)

[Section VI : Meat products](#)

[Section VII : Live bivalve molluscs](#)

[Section VIII : Fishery products](#)

[Section IX : Raw milk and dairy products](#)

[Section XIII : Treated stomachs, bladders and intestines: casing only](#)

[Section XIV : Gelatine](#)

### Semen and Embryo

[Section I : Semen centers](#)

[Section II : Embryo team](#)

### Animal by-products

[Section I : Slaughterhouses](#)

[Section II : Dairy plants](#)

[Section III : Other facility for the collection or handling of animal by-products \(i.e. unprocessed/untreated materials\)](#)

[Section IV : Processing plants](#)

[Section V : Petfood plants \(Including plants manufacturing dogchews and flavouring innards\)](#)

[Section VI : Game trophies plants](#)

[Section VII : Plants or establishments manufacturing intermediate products](#)

[Section VIII : Fertiliser and soil improvers](#)

[Section IX : Storage of derived products](#)

### Veterinary

[Section XII : Other species locations](#)

## Section II : Meat from poultry and lagomorphs

### PDF Documents (last change date)

- [Argentina \(14/12/2012\)](#)
- [Brazil \(10/07/2013\)](#) 
- [Canada \(02/08/2011\)](#)
- [Chile \(16/04/2013\)](#)
- [China \(30/12/2011\)](#)
- [Israel \(19/07/2012\)](#)
- [Serbia \(13/03/2012\)](#)
- [Thailand \(22/10/2012\)](#)
- [Ukraine \(10/07/2013\)](#) 
- [United States \(22/11/2012\)](#)
- [Uruguay \(28/07/2007\)](#)



City	Regions	Activities	Remark	Date of request
Qingdao	Shandong	CP, CS, SH	17, A	
Changle	Shandong	CP, CS, SH	17, A	
Jiaonan	Shandong	CP, CS, SH	Lo	08/01/2008
Weifang	Shandong	CP, CS, SH	17, A	01/07/2011
Weifang	Shandong	CP, CS, SH	17, A	01/07/2011
Dezhou	Shandong	CP, CS, SH	17, A	27/07/2010
Tengzhou	Shandong	CP, CS, SH	Lo	05/08/2008
Zhucheng	Shandong	CP, CS, SH	17, A	06/05/2010
Qingdao	Shandong	CP, CS, SH	Lo	06/01/2011
Qingdao	Shandong	CP, CS, SH	Lo	06/01/2011

**Decisione 2005/692/CE del 6 ottobre  
2005 recante alcune misure di  
protezione contro l'influenza aviaria in  
diversi paesi terzi**

**Activities Legend :**

CP Cutting Plant  
CS Cold Stores  
SH Slaughterhouse

**Remarks Legend :**

17 Poultry meat produced solely for the manufacture of poultry meat products on own territory and intended for export to the EU  
A Poultry  
Lo *Oryctolagus cuniculus*

[Section II : Meat from poultry and lagomorphs](#)

[Section III : Meat of farmed game](#)

[Section IV : Wild game meat](#)

[Section V : Minced meat, meat preparations and mechanically separated meat \(MSM\)](#)

[Section VI : Meat products](#)

[Section VII : Live bivalve molluscs](#)

[Section VIII : Fishery products](#)

[Section IX : Raw milk and dairy products](#)

[Section XIII : Treated stomachs, bladders and intestines: casing only](#)

[Section XIV : Gelatine](#)

## **Semen and Embryo**

[Section I : Semen centers](#)

[Section II : Embryo team](#)

## **Animal by-products**

[Section I : Slaughterhouses](#)

[Section II : Dairy plants](#)

[Section III : Other facility for the collection or handling of animal by-products \(i.e. unprocessed/untreated materials\)](#)

[Section IV : Processing plants](#)

[Section V : Petfood plants \(Including plants manufacturing dogchews and flavouring innards\)](#)

[Section VI : Game trophies plants](#)

[Section VII : Plants or establishments manufacturing intermediate products](#)

[Section VIII : Fertiliser and soil improvers](#)









[Section IX : Storage of derived products](#)








## **Veterinary**

[Section XII : Other species locations](#)

## **PDF Documents** *(last change date)*

- [Albania \(19/04/2012\)](#)
- [Algeria \(23/05/2013\)](#)
- [Angola \(10/01/2013\)](#)
- [Antigua And Barbuda \(28/07/2007\)](#)
- [Argentina \(02/05/2013\)](#)
- [Armenia \(15/09/2008\)](#)
- [Australia \(10/07/2013\)](#) 
- [Azerbaijan \(18/12/2009\)](#)
- [Bahamas \(21/11/2011\)](#)
- [Bangladesh \(10/01/2013\)](#)
- [Belarus \(21/09/2012\)](#)
- [Belize \(01/07/2013\)](#)
- [Benin \(18/12/2009\)](#)
- [Bosnia And Herzegovina \(09/06/2011\)](#)
- [Brazil \(10/07/2013\)](#) 
- [Canada \(10/07/2013\)](#) 
- [Cape Verde \(23/05/2013\)](#)
- [Chile \(02/08/2013\)](#) 
- [China \(19/04/2013\)](#)
- [Colombia \(01/07/2013\)](#)
- [Congo, People'S Republic Of \(05/03/2010\)](#)
- [Costa Rica \(14/03/2013\)](#)
- [Cote D'Ivoire \(30/08/2012\)](#)
- [Cuba \(28/12/2010\)](#)
- [Curacao \(01/07/2013\)](#)
- [Ecuador \(29/07/2013\)](#) 
- [Egypt \(27/08/2012\)](#)
- [El Salvador \(14/02/2013\)](#)
- [Eritrea \(18/12/2009\)](#)
- [Falkland Islands \(Malvinas\) \(26/09/2012\)](#)
- [Fiji \(16/07/2013\)](#) 
- [French Polynesia \(23/05/2013\)](#)
- [Gabon \(24/11/2009\)](#)
- [Gambia \(13/08/2012\)](#)
- [Ghana \(19/04/2013\)](#)
- [Greenland \(12/06/2013\)](#)
- [Grenada \(04/02/2013\)](#)
- [Guatemala \(23/05/2013\)](#)

- [Greenland \(12/06/2013\)](#)
- [Grenada \(04/02/2013\)](#)
- [Guatemala \(23/05/2013\)](#)
- [Guyana \(11/04/2012\)](#)
- [Honduras \(04/09/2012\)](#)
- [India \(29/07/2013\)](#) 
- [Indonesia \(18/04/2013\)](#)
- [Iran \(Islamic Republic Of\) \(23/05/2013\)](#)
- [Israel \(07/10/2010\)](#)
- [Jamaica \(14/03/2013\)](#)
- [Japan \(02/08/2013\)](#) 
- [Kazakhstan \(08/11/2012\)](#)
- [Kenya \(19/10/2012\)](#)
- [Korea, Republic Of \(19/04/2013\)](#)
- [Madagascar \(14/03/2013\)](#)
- [Malaysia \(02/04/2013\)](#)
- [Maldives \(21/12/2012\)](#)
- [Mauritania \(19/02/2013\)](#)
- [Mauritius \(01/03/2013\)](#)
- [Mayotte \(14/02/2013\)](#)
- [Mexico \(29/07/2013\)](#) 
- [Montenegro \(21/05/2010\)](#)
- [Morocco \(23/05/2013\)](#)
- [Mozambique \(01/07/2013\)](#)
- [Myanmar \(23/05/2013\)](#)
- [Namibia \(22/07/2013\)](#) 
- [New Caledonia \(04/01/2013\)](#)
- [New Zealand \(25/06/2013\)](#)
- [Nicaragua \(16/07/2013\)](#) 
- [Nigeria \(04/12/2012\)](#)
- [Oman \(26/06/2013\)](#)
- [Pakistan \(27/02/2013\)](#)
- [Panama \(01/07/2013\)](#)
- [Papua New Guinea \(24/04/2013\)](#)
- [Peru \(17/07/2013\)](#)  
- [Philippines \(02/08/2013\)](#) 
- [Russian Federation \(14/02/2013\)](#)
- [Saint Helena, Ascension and Tristan da Cunha \(18/12/2009\)](#)
- [Saudi Arabia \(15/06/2011\)](#)
- [Senegal \(02/08/2013\)](#) 

- [Mozambique \(01/07/2013\)](#)
- [Myanmar \(23/05/2013\)](#)
- [Namibia \(22/07/2013\)](#) 
- [New Caledonia \(04/01/2013\)](#)
- [New Zealand \(25/06/2013\)](#)
- [Nicaragua \(16/07/2013\)](#) 
- [Nigeria \(04/12/2012\)](#)
- [Oman \(26/06/2013\)](#)
- [Pakistan \(27/02/2013\)](#)
- [Panama \(01/07/2013\)](#)
- [Papua New Guinea \(24/04/2013\)](#)
- [Peru \(17/07/2013\)](#)  
- [Philippines \(02/08/2013\)](#) 
- [Russian Federation \(14/02/2013\)](#)
- [Saint Helena, Ascension and Tristan da Cunha \(18/12/2009\)](#)
- [Saudi Arabia \(15/06/2011\)](#)
- [Senegal \(02/08/2013\)](#) 
- [Serbia \(13/03/2012\)](#)
- [Seychelles \(20/09/2012\)](#)
- [Singapore \(02/01/2013\)](#)
- [Sint Maarten \(Dutch part\) \(06/11/2012\)](#)
- [Solomon Islands \(01/07/2013\)](#)
- [South Africa \(14/01/2013\)](#)
- [Sri Lanka \(08/08/2012\)](#)
- [St. Pierre And Miquelon \(21/12/2011\)](#)
- [Suriname \(05/11/2012\)](#)
- [Taiwan \(02/08/2013\)](#) 
- [Tanzania, United Republic Of \(05/10/2011\)](#)
- [Thailand \(10/06/2013\)](#)
- [Togo \(14/12/2012\)](#)
- [Tunisia \(21/05/2013\)](#)
- [Turkey \(16/07/2013\)](#) 
- [Uganda \(29/03/2012\)](#)
- [Ukraine \(11/02/2013\)](#)
- [United Arab Emirates \(06/05/2013\)](#)
- [United States \(10/06/2013\)](#)
- [Uruguay \(31/10/2012\)](#)
- [Venezuela \(11/05/2012\)](#)
- [Viet Nam \(03/10/2012\)](#)
- [Yemen \(23/10/2012\)](#)



# CERTIFICAZIONE SANITARIA

Dove posso trovare i certificati per  
l'importazione?

**TRACES**

**TR**ade **C**ontrol and **E**xpert **S**ystem

Decisione della Commissione n. 2004/292/EC

<https://webgate.ec.europa.eu/sanco/traces/security/logout.do>



**Effettuare il login nel Sistema**

**Login**

E-mail:

Password:

Si prega di inserire il proprio nome utente e password e poi fare clic su [Login] o premere il tasto Invio.

**Inviare Password**

Se avete dimenticato la vostra password, inserire il vostro nome utente e premere il collegamento [Inviare Password]. La vostra password verrà inviata all'indirizzo e-mail registrato

[Inviare Password](#)

**Registrare un nuovo Account Utente**

Per registrarsi ai servizi TRACES, bisogna fornire alcune informazioni personali. Dopo la conferma, la vostra richiesta sarà convalidata dalle autorità locali e il vostro account sarà attivato.

[Si prega di fare clic qui per registrarsi come nuovo utente](#)

**[it] Consult the organisations directory**

[\[it\] Search for organisations](#)



- **Pagina di benvenuto**
- ◆ TRACES Data Warehouse
- ▼ Documenti veterinari
- Certificato sanitario per gli scambi intracomunitari
- ◆ DVCE per animali
- ◆ DVCE per prodotti animali
- ◆ Certificato veterinario all'UE
- Certificato sanitario per l'export
- Documento comune di entrata, DCE
- ◆ [it] Commercial Document
- ◆ **Certificato vuoto**
- ▼ Reporting
- ◆ Partite rifiutate - DVCE per animali
- Partita rifiutata - DVCE per prodotti animali
- Gestione Utenti ed Organizzazione
- ◆ Gestione utenti
- ◆ Organizzazioni
- ◆ Cambiare password
- ◆ Modificare il profilo utente
- ▼ Pubblicazione lista stabilimenti
- [it] EU
- ◆ Establishments list per sector

**Benvenuti**

**03/12/2010 | TRACES GENERAL HELPDESK LINE**

Mail: [sanco-traces@ec.europa.eu](mailto:sanco-traces@ec.europa.eu)  
 Telephone: + 32 2 297 63 50  
 DG SANCO website : [LINK](#)

**[it] Latest news**



**14/08/2012 | New information website: TRACES Toolkit**

The **TRACES Toolkit**, which will serve as the **gateway** to all TRACES User Manuals, videos and templates, has been published onto the new **CIRCABC** information website, via the 'Information' button in the upper right of your TRACES window (**Production environment**). The prior **CIRCA** information website is still available via the **Training environment** of TRACES.

Please note that the new **CIRCABC** information website **already contains** some additional and **recently published documents** (such as release notes). The former **CIRCA** information website **will not be updated anymore**.



**06/10/2010 | Official lists of third country establishments**

The **official lists of the third country establishments** -which are authorized to export to the EU- have been published in TRACES on March 31, 2008. You can access it via the menu [Establishment List Publications](#) or directly via the [public EUROPA website](#), in all EU official languages. Additional information can be found in the [FAQ \(Frequently Asked Questions\)](#).

TRACES - Trade Control and Expert System - Windows Internet Explorer

https://webgate.ec.europa.eu/sanco/traces/certificates/empty/open.do

File Modifica Visualizza Preferiti Strumenti ?

Preferiti https://webgate.ec.europa.eu/ TRACES - Trade Control ...

**TRACES**  
TRAde Control and Expert System

ba bg cs da de el en es et fi fr hr hu il it lt lv mk mt nl nw pl pt ro ru sk sl sq sr sv tr zh  
Informazione Logon pif-slvu.caselle@sanita.  
Dichiarazione di riservatezz

/TRACES/

- ◆ Pagina di benvenuto
- ◆ TRACES Data Warehouse
- ▼ Documenti veterinari
  - Certificato sanitario per gli scambi intracomunitari
    - ◆ DVCE per animali
    - ◆ DVCE per prodotti animali
    - ◆ Certificato veterinario all'UE
    - Certificato sanitario per l'export
  - ◆ Documento comune di entrata, DCE
  - ▶ **Certificato vuoto**
- ▼ Reporting
  - ◆ Partite rifiutate - DVCE per animali
  - ◆ Partita rifiutata - DVCE per prodotti animali
- Gestione Utenti ed Organizzazione
  - ◆ Gestione utenti
  - ◆ Organizzazioni
  - Cambiare

**Creare un certificato vuoto**

Lingue selezionata: Italiano

- ▶ DVCE per animali
- ▶ DVCE per prodotti animali
- ▶ Documento comune di entrata, DCE

**Certificato sanitario per gli scambi intracomunitari:**

Stampa

**Certificato veterinario all'UE:**

**Semenza:**

Stampa

**Animali:**

Stampa

**Prodotti:**

Stampa  
Stampa il transito

**Sotto-prodotti:**

Stampa  
Stampa il transito

**Certificato sanitario per l'export:**

Stampa

start | 4 Intern... | Posta in ar... | linee guida... | 3 Esplora... | 2 Microso... | 15.11

- ◆ Pagina di benvenuto
- ◆ TRACES Data Warehouse
- ▼ Documenti veterinari
  - Certificato sanitario per gli scambi intracomunitari
  - ◆ DVCE per animali
  - ◆ DVCE per prodotti animali
  - ◆ Certificato veterinario all'UE
  - Certificato sanitario per l'export
  - ◆ Documento comune di entrata, DCE
  - ▶ **Certificato vuoto**
- ▼ Reporting
  - ◆ Partite rifiutate - DVCE per animali
  - ◆ Partita rifiutata - DVCE per prodotti animali
- Gestione Utenti ed Organizzazione
  - ◆ Gestione utenti
  - ◆ Organizzazioni Cambiare

Search results list:

- 142/2011 Gelatina e collagene non destinati al consumo umano, da util ...
- 142/2011 Gelatine not intended for human consumption to be used by th ...
- 142/2011 Grassi fusi non destinati al consumo umano, da utilizzare co ...
- 142/2011 Grassi fusi non destinati al consumo umano, da utilizzare pe ...
- 142/2011 Interiora aromatizzanti destinate alla fabbricazione di alim ...
- 142/2011 Latte, prodotti a base di latte e prodotti derivati dal latt ...
- 142/2011 Latte, prodotti a base di latte e prodotti derivati dal latt ...
- 142/2011 Olio di pesce da utilizzare come materia prima per mangimi o ...
- 142/2011 Pelli di ruminanti e di equidi trattate che sono state tenut ...
- 142/2011 Pelli di ungulati fresche o refrigerate
- 142/2011 Pelli di ungulati trattate
- 142/2011 Per i derivati lipidici da utilizzare come mangimi o per sco ...
- 142/2011 Prodotti a base di uova non destinati al consumo umano che p ...
- 142/2011 Prodotti sanguigni non destinati al consumo umano che potreb ...
- 142/2011 Prodotti sanguigni non trattati, esclusi quelli derivati da ...
- 142/2011 Prodotti sanguigni non trattati, esclusi quelli derivati da ...
- 142/2011 Prodotti sanguigni trattati, esclusi quelli derivati da equi ...
- 142/2011 Proteine animali trasformate non destinate al consumo umano, ...
- 142/2011 Proteine animali trasformate non destinate al consumo umano, ...
- 142/2011 Proteine idrolizzate, fosfato bicalcico e fosfato tricalcico ...
- 142/2011 Sangue e prodotti sanguigni di equidi per usi esterni alla c ...
- 142/2011 Setole di suini provenienti da paesi terzi o da loro regioni ...
- 142/2011 Setole di suini provenienti da paesi terzi o da loro regioni ...
- 142/2011 Sottoprodotti apicoli destinati ad essere utilizzati esclusi ...
- 142/2011 Sottoprodotti di origine animale destinati ad usi esterni al ...
- 142/2011 Sottoprodotti di origine animale destinati alla fabbricazion ...
- 142/2011 Stallatico trasformato, prodotti derivati dallo stallatico t ...
- 142/2011 Trofei di caccia e altre preparazioni di uccelli e ungulati, ...
- 142/2011 Trofei di caccia trattati e altre preparazioni di uccelli e ...**
- 1774/2002 Dichiarazione dell'importatore relativa a ossa, corna, zocc ...

Buttons: ▶Stampa, ▶Stampa il transito

**Certificato sanitario per l'export:**

Dropdown menu: [ ]

Button: ▶Stampa

- ◆ Pagina di benvenuto
- ◆ TRACES Data Warehouse
- ▼ Documenti veterinari
  - Certificato sanitario per gli scambi intracomunitari
  - ◆ DVCE per animali
  - ◆ DVCE per prodotti animali
  - ◆ Certificato veterinario all'UE
  - Certificato sanitario per l'export
  - ◆ Documento comune di entrata, DCE
  - ▶ **Certificato vuoto**
- ▼ Reporting
  - ◆ Partite rifiutate - DVCE per animali
  - Partita rifiutata - DVCE per prodotti animali
- Gestione Utenti ed Organizzazione
  - ◆ Gestione utenti
  - ◆ Organizzazioni
  - ◆ Cambiare password
  - ◆ Modificare il profilo utente
- ▼ Pubblicazione lista stabilimenti

### Creare un certificato vuoto

Lingue selezionata: Italiano ▼

- ▶ DVCE per animali
- ▶ DVCE per prodotti animali
- ▶ Documento comune di entrata, DCE

#### Certificato sanitario per gli scambi intracomunitari:

▼

▶ Stampa

#### Certificato veterinario all'UE:

##### Semenza:

▼

▶ Stampa

##### Animali:

▼

▶ Stampa

##### Prodotti:

▼

▶ Stampa

▶ Stampa il transito

##### Sotto-prodotti:

142/2011 Trofei di caccia trattati e altre preparazioni di uccelli e ... ▼

Code	Type	Classification	Family
<input checked="" type="radio"/> 9705 00 00		Mammalia, Aves	
<input type="radio"/> 0507 90 00	Trofei di caccia		
<input type="radio"/> 0507 10 00	Trofei di caccia		
<input type="radio"/> 0506 10 00	Trofei di caccia		
<input type="radio"/> 0506 90 00	Trofei di caccia		

▶ Stampa

▶ Stampa il transito

#### Certificato sanitario per l'export:

▼

▶ Stampa

### Veterinary certificate to EU

**Parte 1 : Informazioni relative alla partita presentata**

<p>1.1. Applicant Name Address</p> <p>1.2. Consignor Name Address</p> <p>1.3. Power of attorney, Code No. (10)</p> <p>1.11. Large &amp; small consignments Name Address</p> <p>1.13. Large &amp; small Address</p> <p>1.14. Means of transport Auto <input type="checkbox"/>    Van <input type="checkbox"/>    Air <input type="checkbox"/>    Vessel <input type="checkbox"/></p> <p>1.15. Identification Description</p> <p>1.21. Temperature Ambient <input type="checkbox"/>    refrigerated <input type="checkbox"/>    Chilled <input type="checkbox"/></p> <p>1.23. Number of consignments in container</p> <p>1.24. Animal certified for specific certified use Duckweed <input type="checkbox"/>    Aquaculture animals <input type="checkbox"/></p> <p>1.26. The health status (1.25) refers to parent lot</p> <p>1.28. Identification of the consignor <u>Species (scientific name)</u>    <u>Number of lots</u>    <u>Type of packaging</u>    <u>Number of units</u></p>	<p>1.4. Number &amp; reference of certificate 1.5. Number &amp; reference (TRA/20)</p> <p>1.6. Animal health certificate</p> <p>1.7. Animal health certificate</p> <p>1.8. Consignment of water</p> <p>1.9. Power of destination Code No. (10)    1.10. Region of destination Code No.</p> <p>1.12. Large &amp; small consignments</p> <p>1.14. Date of issue of certificate</p> <p>1.16. Entry ID in EU Name    Number of PEF</p> <p>1.17. No. of lot (1.28)</p> <p>1.18. Quantity</p> <p>1.19. Number of units (1.28)</p> <p>1.22. The Temperature of Consignment temperature</p>
--	---





**CHAPTER 6 (A) / Глава 6 (A)**  
**HEALTH CERTIFICATE / ВЕТЕРИНАРНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО**  
**for treated game trophies and other preparations of birds and ungulates, being solely bones, horns, hooves, claws antlers, teeth, hides or skins, for dispatch to or for transit through ( ? ) the European Union**  
 для ввоза в или провоза через ( ? ) страны Европейского Союза обработанных охотничьих трофеев птиц и копытных животных, состоящих исключительно из костей, рогов, копыт, когтей, зубов или шкур

**Veterinary certificate to EU**

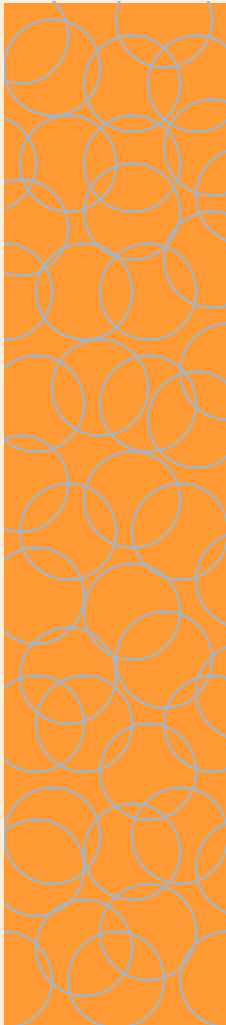
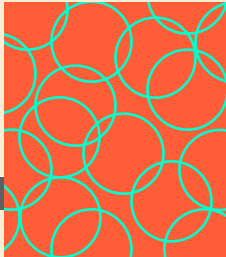
Ветеринарное свидетельство для ввоза в ЕС

Part I: Details of dispatched consignment / Часть I: Данные с партией товара	<b>COUNTRY / СТРАНА Kyrgyzstan</b>				<b>Veterinary certificate to EU</b>			
	I.1. Consignor / отправитель				I.2. Certificate reference No 51-642		I.2.a.	
	Name <i>Mr. Tuboltsev E LTD MK-TRAVEL</i>				Номер свидетельства			
	Address <i>Kyrgyzstan Bishkek Str. Suimbaeva 144-64</i>				I.3. Central competent authority / Ответственное вышестоящее ведомство <i>Ministry of Agriculture &amp; Water</i>			
	Tel. / Тел. <i>+996 312 900133</i>				I.4. Local competent authority / Ответственное местное учреждение <i>Veterinary State Department</i>			
	I.5. Consignee / получатель				I.6. Person responsible for the load in EU			
	Name [Redacted]				Ответственное за партию товара лицо в ЕС			
	Address [Redacted]				Name [Redacted]			
	Postcode <i>TO 10060 Italy</i>				Address [Redacted]			
	Tel. / Тел. [Redacted]				Postcode [Redacted]			
I.7. Country of origin / Страна происхождения <i>Kyrgyzstan</i>		ISO-Code <i>KG</i>	I.8. Region of origin / Регион происхождения <i>Yssykkol Oblasty</i>		ISO-Code <i>KG-Y</i>	I.9. Country of destination / Страна назначения <i>ITALY</i>		
I.10. Region of destination / Регион назначения		ISO-Code		I.11. Place of origin / Место происхождения <i>Kyrgyzstan</i>		I.12. Place of destination / Место назначения		
Name		Approval number		Name		Custom warehouse <input type="checkbox"/>		
Address <i>Yssykkol Oblasty KG-Y</i>		<i>0085998</i>		Address		Approval number		
I.13. Place of loading / Место отгрузки <i>Airport Manas Bishkek</i>				I.14. Date of departure / Дата отправки <i>05.03.2012</i>		I.16. Entry BIP in EU / Въездной пограничный пост <i>ITALY.TURIN INT-L AIRPORT(TRN)</i>		
I.15. Means of transport				I.17. Number(s) of CITES				
Aeroplane <input checked="" type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/>				I.18. Description of commodity / Описание товара <i>HUNTING TROPHIES</i>				
Road vehicle <input type="checkbox"/> Судно <input type="checkbox"/> Железнодорожный вагон <input type="checkbox"/>				I.19. Commodity code (HS code) / Код производства (код HS) <i>9705 u 41-095</i>				
Autotransport <input type="checkbox"/> Другие <input type="checkbox"/>				I.20. Quantity / Количество <i>2</i>				
Identification / номерной знак				I.21.				
Dokumentation references / сопровождающие документы <i>AWB Turkish-cargo 235-18713660</i>				I.22. Number of packages / Количество упаковок <i>1</i>				
I.23. Seal / Container No / Номер пломбы и контейнера				I.24. Type of packaging / Вид упаковки <i>Plastic Bag bags</i>				
I.25. Commodities certified for FOR PERSONAL TROPHIES				I.26. For transit through EU to third country <input type="checkbox"/>				
Товар сертифицирован для Technical use <input type="checkbox"/>				I.27. For import or admission into EU <input checked="" type="checkbox"/> ITALY				
технического применения				Для ввоза в ЕС без допуска				
I.26. For transit through EU to third country / Для провоза через ЕС		ISO code / ISO код		I.28. Identification of the commodities / Обозначение товаров		Nature of commodity / Вид товара		
Third country / Третья страна				Species (Scientific name) / Вид (научное название)		Number of packages / Количество упаковок		
				<i>-Canis aureus</i>				
				<i>-Capra sibirica</i>				
				<i>(Siberian Ibex)</i>				



*16 March 2012*





Treated game trophies and other preparations of birds and Ungulates, being solely bones, horns, hooves, claws, antlers, Teeth, hides or skins  
Обработанные охотничьи трофеи птиц и копытных животных, состоящих исключительно из костей, рогов, копыт, когтей, зубов или шкур

COUNTRY / СТРАНА Kyrgyzstan		II.a. Certificate reference No 51-642		II.b.
II. Health information Медицинская информация		II.a. Certificate reference No 51-642 № свидетельства		II.b.

I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council (\*) and Commission Regulation (EU) No 142/2011 (\*\*), and in particular Annex XIV, Chapter II thereof, and certify that the game trophies described above:  
Нижеподписавшийся должностной ветеринарный врач настоящим заявляет, что ознакомлен с Положением (ЕС) № 1069/2009 Европейского Парламента и Совета (\*) и Регламентом (ЕС) № 142/2011 Комиссии (\*\*), в особенности Приложением XIV глава II и удостоверяет, что вышеуказанные охотничьи трофеи выполняют следующие условия:

II.1. have been packaged, immediately after treatment, without being in contact with other products of animal origin likely to contaminate them, in individual, transparent and closed packages so as to avoid any subsequent contamination.  
Они были упакованы непосредственно после их обработки, без контакта с другими продуктами животного происхождения, которые могли бы подвергнуть их заражению, в отдельные, прозрачные и закрытые упаковки во избежание заражения их в последующем.

(?) either [II.2. in the case of game trophies or other preparations consisting solely of hides or skins:  
(?) или [II.2. В случае охотничьих трофеев, состоящих исключительно из шкур или шкурок, они были

(?) either [have been dried;  
(?) или [высушены]

[have been dry-salted or wet-salted for a minimum of 14 days before dispatch.]  
[были просолены в сухом или сыром виде как минимум 14 дней до отправки.]

(?) or [were dry-salted or wet-salted on ..... (date) and, according to the declaration of the transporter, will be transported by ship and the duration of the transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days salting before they reach the EU border inspection post.]  
(?) или [были просолены в сухом или сыром виде (дата) и в соответствии с декларацией перевозчика будут транспортироваться морским путем не менее 14 дней, таким образом, гарантируется, что охотничьи трофеи в момент их доставки на таможенный контрольный пункт Европейского Союза будут просолены не менее 14 дней.]

(?) or [In the case of game trophies or other preparations consisting solely of bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth:  
(?) или [В случае охотничьих трофеев, состоящих исключительно из костей, рогов, копыт, когтей или зубов они были

a) have been immersed in boiling water for an appropriate time so as to ensure that any matter other than bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth is removed; and  
a) погружены в кипящую воду на достаточное время, гарантирующее удаление с костей, рогов, копыт, когтей или зубов разного рода посторонней материи и

b) have been disinfected with a product authorized by the competent authority, in particular with hydrogen peroxide where part consisting of bone are concerned.]  
b) были дезинфицированы средством, допущенным уполномоченным органам, а костные части особенно – перекисью водорода.]

II.3.

(?) either [the product does not contain and is not derived from specified risk material as in Annex to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council (?) or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]  
(?) или [Продукт не содержит ни указанные материалы риска согласно Приложению V к Регламенту (ЕС) № 999/2001 Европейского Парламента и Совета (?), ни механически отделенное мясо от костей крупного рогатого скота, овец или коз, и не был произведен из такого материала или такого мяса; животные, от которых происходит этот побочный продукт, не были забиты после применения наркоза с помощью газовой инъекции в полость черепа и не были убиты аналогичным способом, а также не были забиты после применения наркоза посредством разрушения центральной нервной ткани через введение конического металлического стержня в полость черепа.]

(?) or [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from Animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EC) No 999/2001.]  
(?) или [Продукт содержит исключительно материал или был изготовлен исключительно из материала от крупного рогатого скота, овец или коз, которые были рождены, непрерывно выращивались и были забиты в стране или регионе, которые в соответствии со статьей 5 (2) Регламента (ЕС) № 999/2001 квалифицированы как страна или регион с незначительным риском коровьего бешенства.]

Notes / Разъяснения

Part I / Часть I

- Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the European Union: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.  
Поле I.6: (Ответственное за партию товара в пределах Европейского Союза лицо): Запись в этом поле обязательна только для провозимых изделий; для изделий ввозимых она необязательна.
- Box reference I.11 and I.12: Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.  
Поле I.11 или I.12 (Номер допуска): Регистрационный номер завода или объекта, выданный компетентным органом.
- Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The product in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.  
Поле I.12 (Место назначения): Это поле заполняется только для провозимых изделий. Провозимые изделия должны быть складированы исключительно в свободных зонах, свободных складах и таможенных складах.

Treated game trophies and other preparations of birds and Ungulates, being solely bones, horns, hooves, claws, antlers, Teeth, hides or skins  
 Обработанные охотничьи трофеи птиц и копытных животных, состоящих исключительно из костей, рогов, копыт, когтей, зубов или шкур

COUNTRY / СТРАНА **Kyrgyzstan**

II. Health information Медико-санитарная информация	II.a. Certificate reference No 51-642 № свидетельства	II.b.
--	--	-------

- **Box reference I.15: Registration number (Railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be Provided in case of unloading and reloading.**  
 Поле I.15: Указать номер допуска (железнодорожный вагон/контейнер и грузовой автомобиль), номер рейса (самолет) или название (судно); эти данные должны быть указаны в случае разгрузки или перегрузки.

- **Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.**  
 Поле I.23: В случае перевозки в массовом контейнере необходимо указать номер контейнера, а также (если имеется) номер пломбы.

- **Box reference I.19: use the appropriate HS code: 05.05, 05.06, 05.07 or 97.05.**  
 Поле I.19: Выберите соответствующий код HS: 05.05, 05.06, 05.07 или 97.05.

- **Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption.**  
 Поле I.25 (Техническое применение): любое другое применение за исключением корма для животных.

- **Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.**  
 Поле I.26 и I.27: Сделайте соответствующую запись в зависимости от того, идет ли речь о свидетельстве для ввоза или провоза.

- **Box reference I.28: for nature of commodity, specify choosing one or more possibilities among the following: [bones], [horns], [hooves], [claws], [antlers], [teeth] or [skins].**  
 Поле I.28: Выберите в зависимости от изделия одно или несколько из указанных обозначений: [кости], [рога], [копыта], [когти], [зубы] или [шкура].

**Part II / Часть II**

(<sup>1a</sup>) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.  
 Служебный лист L 300 от 14.11.2009, стр. 1

(<sup>1a</sup>) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1.  
 Служебный лист L 54 от 26.2.2011, стр. 1

(<sup>2</sup>) Delete as appropriate.  
 Лишнее вычеркнуть.

(<sup>3</sup>) OJ L 147, 31.5.2001, p. 1  
 Служебный лист L 147 от 31.5.2001, стр. 1

- **The signature and the stamp must be in a different colour to that the printing.**  
 Подпись и печать должны отличаться по цвету от печатного текста свидетельства.

- **Note for the person responsible for the consignment in the European Union: this certificate is only for veterinary purposes and has to Accompany the consignment until it reaches the border inspection post.**  
 Указание для ответственного за партию товара в пределах Европейского Союза лица: данное свидетельство служит для чисто ветеринарных целей и должно сопровождать данное отправление до пограничного контрольного пункта.

---

**Official veterinarian / Official inspector**  
 Должностной ветеринарный врач или должностной контролер

**Name (in capital letters):** A. Moldochov  
 Фамилия, имя (печатными буквами)

**Qualification and title:** VETERINAR DOCTOR  
 Квалификация и служебная должность.

**Date:** 14.03.2012  
 Дата:

**Signature:**   
 Подпись:

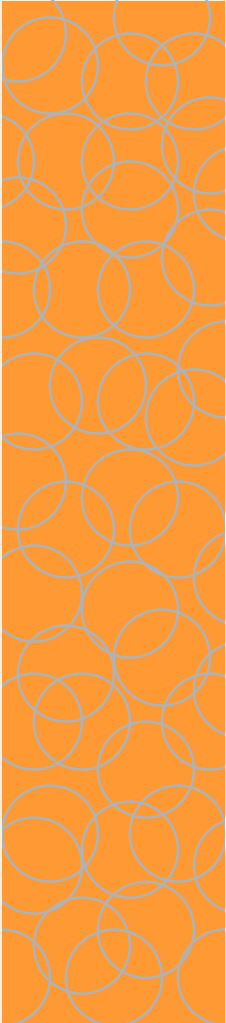
**Stamp:**   
 Печать:

**14 MAR 2012**  




# CONTROLLO D'IDENTITÀ

---

- 
- ◆ Verifica, mediante ispezione visiva, della concordanza tra i certificati o documenti previsti dalla legislazione veterinaria e la partita di animali o prodotti
  - ◆ Verifica della presenza e della concordanza dei marchi o timbri che su di essa devono figurare

# CONTROLLO D'IDENTITÀ P.O.A.

- ◆ Controllo delle stampigliature, marchi ufficiali o marchi di salubrità che identificano il Paese e lo stabilimento d'origine
- ◆ Controllo della etichettatura per i prodotti imballati o confezionati
- ◆ Verifica dell'integrità dei sigilli apposti sui container

Il controllo di identità può essere limitato al  
**SOLO CONTROLLO DEI SIGILLI**



# CONTROLLO MATERIALE

---



VERIFICARE CHE IL PRODOTTO CORRISPONDA A QUELLO CERTIFICATO

- ◆ controllo della catena del freddo/temperatura
- ◆ peso effettivo
- ◆ materiali d'imballaggio, stampigliature, etichettature
- ◆ esami organolettici (odore, colore, consistenza e gusto)
- ◆ prove fisiche o chimiche semplici (tranciatura, scongelamento, cottura)
- ◆ esami analitici



# DECISIONE 94/360/CE

## RIDUZIONE DI CONTROLLO MATERIALE

---



### CATEGORIA I 20%

- ◆ Carni fresche e prodotti di origine animale (bovina, ovina, caprina, suina ed equina)
- ◆ Prodotti della pesca, pesci freschi e congelati
- ◆ Uova intere
- ◆ Strutto e grasso fuso
- ◆ Involucri animali
- ◆ Uova da cova



# DECISIONE 94/360/CE

---



## CATEGORIA II 50%

- ◆ Carni di pollame e prodotti derivati
- ◆ Carni di coniglio e di selvaggina e prodotti derivati
- ◆ Latte e prodotti lattiero-caseari destinati al consumo umano
- ◆ Ovoderivati
- ◆ Proteine animali trasformate destinate al consumo umano
- ◆ Altri prodotti della pesca e molluschi bivalvi
- ◆ Miele





# DECISIONE 94/360/CE

---



## CATEGORIA III Min.1% Max 10%(1)

- ◆ Sperma
- ◆ Embrioni
- ◆ Letame
- ◆ Latte e prodotti derivati (non destinati al consumo umano)
- ◆ Gelatina
- ◆ Cosce di rana e gasteropodi
- ◆ Ossa e relativi prodotti
- ◆ Pelli
- ◆ Setole, lana, pelo, piume
- ◆ Corna e relativi prodotti, zoccoli e relativi prodotti



# DECISIONE 94/360/CE

---



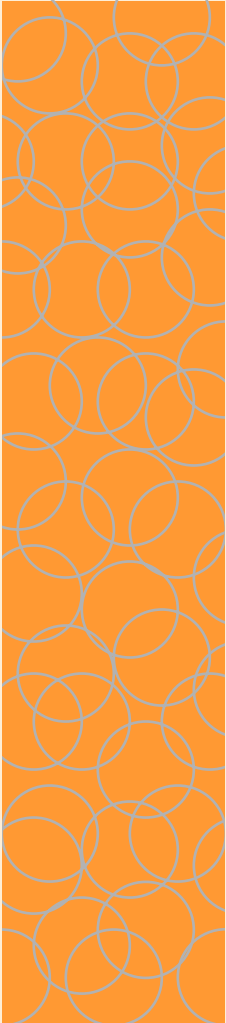
## CATEGORIA III Min.1% Max 10% (2)

- ◆ Prodotti dell'apicoltura
- ◆ Trofei di caccia
- ◆ Alimenti trasformati per animali domestici
- ◆ Materie prime per la fabbricazione di alimenti per animali domestici
- ◆ Materie prime, sangue, prodotti ematici, ghiandole e organi per uso farmaceutico
- ◆ Prodotti ematici per uso tecnico
- ◆ Agenti patogeni
- ◆ Fieno e paglia



# CONTROLLI ANALITICI

---

- 
- ◆ RESIDUI
  - ◆ PATOGENI
  - ◆ CONTAMINANTI
  - ◆ ELEMENTI DI ALTERAZIONE
  - ◆ 1% DEI PEZZI O DEGLI IMBALLAGGI CON UN MINIMO DI 2 E UN MASSIMO DI 10
  - ◆ PRODOTTI SFUSI ALMENO 5 CAMPIONI DALL'INTERA PARTITA

# PROVE DI LABORATORIO

RARAMENTE AVVIENE LO SCARICO DELL'INTERA PARTITA

◆ CONTROLLO A SONDAGGIO:

➡ SENZA VINCOLO

➡ POSSONO ESSERE EFFETTUATI IN VINCOLO A DESTINO DALL'ASL  
(mangimi, animali vivi?)

◆ CONTROLLO SU ALLERTA:

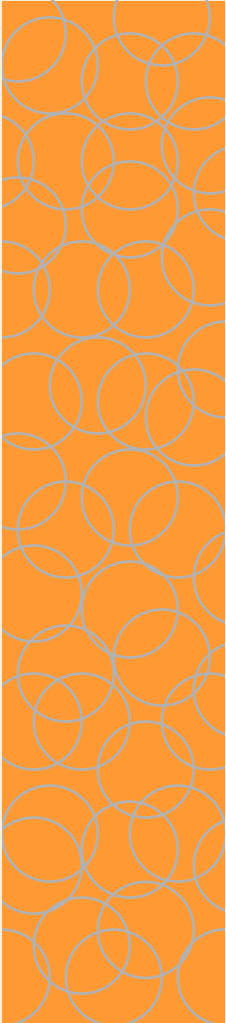
➡ BLOCCO DELLA PARTITA

◆ LA PARTITA DEVE ESSERE RISIGILLATA



# SIGILLO DEI CONTAINER

---

- 
- ◆ SIGILLO ORIGINALE (certificato sanitario di origine)
  - ◆ SIGILLO POSTO DAL PIF (DVCE)
  - ◆ SIGILLO POSTO DA ALTRE AUTORITÀ COMPETENTI (dogana, finanza, etc.)



LA VERIFICA DEL SIGILLO DEVE  
FARE PARTE DELLE PROCEDURE  
DI AUTOCONTROLLO DELLE  
STRUTTURE DI DESTINAZIONE

# D.V.C.E.

## Documento Veterinario Comune di Entrata

◆ **DVCEP** prodotti di origine animale

◆ **DVCEA** animali vivi

(In inglese CVEDP/CVEDA)

◆ **DCE** prodotti non di origine animale

◆ **DCE/DVE in SINTESI** per prodotti esclusi dai controlli all'importazione di cui alla Dir. 97/78/CE

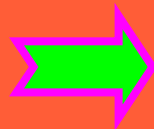
# D.V.C.E.

DOCUMENTO IN ORIGINALE

+

COPIA AUTENTICATA  
DEI CERTIFICATI SANITARI DI  
SCORTA DELLA PARTITA

non obbligatoria Reg (CE) 282/2004

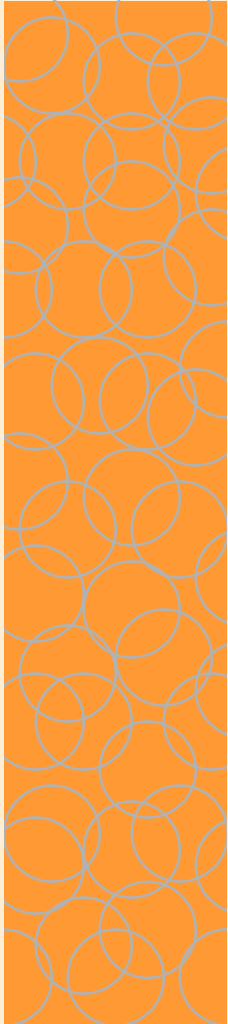
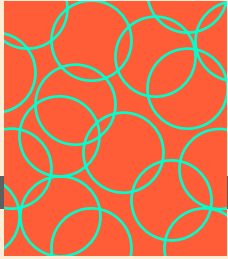


**SEGUONO LA PARTITA  
FINO A DESTINAZIONE**


Parte I: Informazioni relative alla partita presentata

1 Spedizioni esportate <input type="checkbox"/> Nome: <b>Oberkroon Tuisibany</b> Indirizzo: <b>PO Box 1111 BISS</b> Città: <b>Limpopo Kloof</b> Paese: <b>Sud Africa (ZA)</b>		1 Numero di riferimento DVCE <b>CVEDP/IT/2012/001988</b>		Numero di riferimento DVCE <b>042812</b>	
2 Destinazione Nome: [REDACTED] Indirizzo: [REDACTED] Paese: [REDACTED]		3 Stato di origine Stato: <b>Sud Africa</b>   <b>ZA</b>   <b>Sud Africa</b>   <b>ZA</b>			
3 Importazione Nome: [REDACTED] Indirizzo: [REDACTED] Paese: [REDACTED]		4 Indirizzo della categoria [REDACTED]			
4 Data di arrivo <b>11.01.2012</b>		5 Etichettatura Numero: <b>34866</b> Data di arrivo: <b>11.01.2012</b> Indirizzo dell'importatore/esportatore: <b>Oberkroon Tuisibany/ZA</b> Numero di registrazione veterinaria: <b>ZA 8147</b>			
5 Modalità di trasporto Aereo <input checked="" type="checkbox"/> Marittimo <input type="checkbox"/> Via terra <input type="checkbox"/>		6 Numero del sigillo veterinario del container [REDACTED]			
6 Tracciabilità PEP esportatore: [REDACTED] Paese d'origine: [REDACTED]		7 Per il TRANSITO verso un paese terzo Paese esportatore: [REDACTED] PEP di uscita: [REDACTED]			
7 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>		8 Per la manipolazione [REDACTED]			
8 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>		9 Per la manipolazione [REDACTED]			
9 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>		10 Per la manipolazione [REDACTED]			
10 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>		11 Per la manipolazione [REDACTED]			
11 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
12 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
13 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
14 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
15 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
16 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
17 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
18 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
19 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
20 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
21 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
22 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
23 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
24 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
25 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
26 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
27 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
28 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
29 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
30 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
31 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
32 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
33 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
34 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
35 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
36 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
37 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
38 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
39 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
40 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
41 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
42 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
43 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
44 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
45 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
46 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
47 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
48 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
49 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
50 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
51 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
52 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
53 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
54 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
55 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
56 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
57 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
58 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
59 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
60 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
61 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
62 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
63 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
64 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
65 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
66 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
67 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
68 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
69 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
70 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
71 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
72 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
73 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
74 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
75 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
76 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
77 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
78 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
79 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
80 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
81 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
82 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
83 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
84 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
85 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
86 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
87 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
88 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
89 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
90 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
91 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
92 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
93 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
94 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
95 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
96 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
97 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
98 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
99 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					
100 Modalità di trasporto Carbone <input checked="" type="checkbox"/> Altri prodotti <input type="checkbox"/>					





**UNIONE EUROPEA DOCUMENTO VETERINARIO COMUNE DI ENTRATA, DVCE**

<b>Parte II: Decisioni relative alla partita</b>	1a. PVCE precedente <input type="checkbox"/> Numero di documento N° <input checked="" type="checkbox"/> di <input type="checkbox"/>	2a. Numero di riferimento DVCE <b>CVDD/FE/2012/001988</b>	3a. Numero di Stato di provenienza <b>04/2012</b>
	2b. Controllo documentale Soddisfatto <input checked="" type="checkbox"/> non soddisfacente <input type="checkbox"/>	2f. Controllo di fatturato Controllo del foglio Sottilescritto <input type="checkbox"/> Oppure controllo di stesso completo con sottilescritto <input checked="" type="checkbox"/>	
	2c. Controllo materiale Soddisfatto <input type="checkbox"/> non soddisfacente <input type="checkbox"/> Altre spiegazioni: 1. Segno di controllo visibile <input checked="" type="checkbox"/> 2. Altri <input type="checkbox"/>	2g. Esposti di laboratorio (in <input checked="" type="checkbox"/> in <input type="checkbox"/> Tipo per la ricerca di: Causale <input type="checkbox"/> Per uso interno <input type="checkbox"/> Radonema <input type="checkbox"/> Ricerca <input type="checkbox"/> (in sottilescritto) <input type="checkbox"/> (in sottilescritto) <input type="checkbox"/> Materie in commercio in area di controllo <input type="checkbox"/>	
	3. AMMISSIONE all'ingresso PV autorizzato <input type="checkbox"/> Numero di autor. DVCE <input type="checkbox"/> Passei (in <input type="checkbox"/> Colori (in <input type="checkbox"/> )	3f. AMMISSIONE al TRANSITO Fornire passaporto <input type="checkbox"/> + modulo ISO PV di uscita <input type="checkbox"/> Numero di autor. DVCE <input type="checkbox"/>	
	4. AMMISSIONE per il mercato interno Effetto di rottamazione <input type="checkbox"/> Circuito origin. <input type="checkbox"/> Alimentazione propria <input type="checkbox"/> Uso alimentare <input type="checkbox"/> Uso umano <input type="checkbox"/> Altri <input checked="" type="checkbox"/>	4f. AMMISSIONE in caso di motivi giustificati Presenza di PVCE in tutto il <input type="checkbox"/> Rappresentanza di PVCE (controllato) (articolo 15) <input type="checkbox"/>	
	5. NON AMMISSIONE 1. Rappresentazione <input type="checkbox"/> 2. Garanzione <input type="checkbox"/> 3. Trasformazione <input type="checkbox"/> Altri <input type="checkbox"/>	5f. AMMISSIONE per categorie specifiche di deposito (art. 12, par. 1 e art. 15) Deposito di deposito <input type="checkbox"/> Zona libero e deposito fronte <input type="checkbox"/> Rappresentazione <input type="checkbox"/> Determinazione all'atto vero <input type="checkbox"/>	
	6. Dati relativi alle determinazioni sanitarie (SA-ED) Numero di esemplari (in persone) <input type="checkbox"/> Materie <input type="checkbox"/>	6f. Motivi del rifiuto della partita 1. Certificato sanitario non valido <input type="checkbox"/> 2. Passaporto incompleto <input type="checkbox"/> 3. Qualificato non conosciuto <input type="checkbox"/> 4. Prodotto carente <input type="checkbox"/> 5. Modificazioni conferite non in vigore <input type="checkbox"/> 6. Errori nel calcolo <input type="checkbox"/> 7. Pubblica igiene <input type="checkbox"/> 8. Contaminazione chimica <input type="checkbox"/> 9. Contaminazione microbiologica <input type="checkbox"/> (in altri) <input type="checkbox"/>	
	7. Puntino tagliato N° del nuovo foglio <input type="checkbox"/>	7f. Verificato ufficiale Severamente contestato ufficiale o agente ufficiale delegato; contestato; controllo sanitario sulla partita prima o con il controllo (autorizzato) all'arrivo successivo Firma <i>Chelini</i> Nome e cognome (in stampato) <b>PIF Torino Casale POSTO DI ISPEZIONE FRONTALIERO - BORDER IN</b> Data <b>26.01.2012</b>	
	8. Dati relativi ai compiti del personale di frontiera (autorizzato) competente a livello ufficiale <b>Torino - Casale, A</b> <b>SVCTSA</b> 	8f. Accettazione ufficiale di riferimento: <b>2001</b>	
	9. PIF di uscita per il transito. La finalità di uscita della partita è controllata sempre nella zona di controllo dove avviene la zona dell'articolo 11, paragrafo 2, lettera c) della direttiva 2003/85/CE. PIF di uscita <input type="checkbox"/> PIF di destinazione finale <input type="checkbox"/> Uscita in un altro Stato <input type="checkbox"/> Conferma alla partita Da <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> Data _____	9f. PVCE ricevuto in Numero ( ) _____	

UNIONE EUROPEA

DOCUMENTO VETERINARIO COMUNE DI ENTRATA, DVCE

Parte 1: Informazioni relative alla partita presentata

1. Speditore/ esportatore <input type="checkbox"/> Nome <b>Oberholzer Taxidermy</b> Indirizzo <b>PO Box 1112 0555</b>  <b>Limpopo Ellisras</b> Paese <b>Sud Africa (ZA)</b>		2. Numero di riferimento DVCE <b>CVEDP.IT.2012.0002988</b>		Numero di riferimento locale: <b>04/2012</b>	
		Posto d'ispezione frontiera <b>Torino - Caselle, A</b>			
		Numero di unità Animo: <b>ITCTI4</b>			
3. Destinatario Nome Indirizzo  Paese		4. Interessato al carico Nome Indirizzo  Paese			
5. Importatore Nome Indirizzo  Paese		6. Paese di origine <b>Sud Africa</b>		+ codice ISO <b>ZA</b>	
		7. Paese di spedizione <b>Sud Africa</b>		+ codice ISO <b>ZA</b>	
		8. Indirizzo della consegna 10 VI <b>42010 Borzano</b> <b>Italia (IT)</b>			
9. Arrivo al PIF (data prevista) <b>24.01.2012</b>		<b>17:30</b>			
11. Nome della nave / numero del volo Aereo <input checked="" type="checkbox"/> Nave <input type="checkbox"/> Vagone <input type="checkbox"/> Autocarro <input type="checkbox"/> Identificazione: <b>BA2578</b>		10. Documenti veterinari Numero(i) <b>34866</b> Data di rilascio <b>11.01.2012</b> Determinazione dell'origine (se pertinente) <b>Oberholzer Taxidermy/ZA</b> Numero di riconoscimento veterinario <b>ZA 8/147</b>			
N. del vagone / targa autocarro / targa rimorchio: <b>AWB 125/96229733-1012822</b>		6. Numero del sigillo e numero del container			
17. Trasbordo PIF comunitario  Paese terzo		<input type="checkbox"/> Numero di unità TRACES  Codice ISO del paese terzo:		18. Per il TRANSITO verso un paese terzo <input type="checkbox"/> Verso un paese terzo + codice ISO  PIF di uscita: Numero di unità TRACES	

17. Trasbordo <input type="text"/> PIF comunitario Numero di unità TRACES Paese terzo Codice ISO del paese terzo:		18. Per il TRANSITO verso un paese terzo <input type="text"/> Verso un paese terzo + codice ISO PIF di uscita: Numero di unità TRACES									
19. Prodotti conformi alla normativa comunitaria Conforme <input checked="" type="checkbox"/> NON conformi <input type="checkbox"/>		20. Per la reimportazione <input type="text"/>									
21. Per il mercato interno Consumo umano: <input type="checkbox"/> Alimentazione animale: <input type="checkbox"/> Uso farmaceutico: <input type="checkbox"/> Uso tecnico: <input checked="" type="checkbox"/> Altri: <input type="checkbox"/>		22. Prodotti NON conformi alla normativa comunitaria Deposito doganale <input type="text"/> N. di registrazione Zona franca o deposito franco <input type="text"/> N. di registrazione Rifornitore di navi <input type="text"/> N. di registrazione Direttamente ad una nave <input type="text"/> Nome Porto									
12. Natura delle merci, numero e tipo di colli <b>1. 9705</b> Collezioni ed esemplari per collezioni di zoologia, di botanica, di mineralogia, di anatomia, o aventi interesse storico, archeologico, paleontologico, etnografico o numismatico Mammalia, Aves <table border="1"> <thead> <tr> <th>Specie</th> <th>peso netto (kg)</th> <th>I.15. Numero di colli</th> <th>Tipo di imballaggio</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Mammalia</td> <td>67</td> <td>1</td> <td>Cassa</td> </tr> </tbody> </table> Subtotal Net Weight: <b>67</b>				Specie	peso netto (kg)	I.15. Numero di colli	Tipo di imballaggio	Mammalia	67	1	Cassa
Specie	peso netto (kg)	I.15. Numero di colli	Tipo di imballaggio								
Mammalia	67	1	Cassa								
2. Numero dei colli totale <b>1</b>		I.14. Peso lordo totale (kg) <b>67</b>									
15. Peso netto totale (kg) <b>67</b>											
Temperatura refrigerato: <input type="text"/>		Congelato: <input type="text"/>									
Ambiente: <input type="text"/>											
23. dichiarazione  Io sottoscritto, interessato al carico sopra descritto, certifico che, a quanto mi consta, le dichiarazioni riportate nel presente documento sono veritiere e complete e accetto di conformarmi alle prescrizioni della direttiva 97/78/CEE, in particolare in ordine al pagamento dei controlli veterinari necessari per rientrare in possesso delle partite eventualmente respinte dopo essere transitate attraverso il territorio dell'Unione a destinazione di un paese terzo (articolo 11, paragrafo 1, lettera c)), o dei costi di distruzione, ove richiesti.		Luogo e data della dichiarazione <b>25.01.2012</b> Nome del firmatario  Firma									
Trasportatore Nome Numero di riconoscimento Indirizzo Codice postale Paese		Data di partenza Data <b>26.01.2012</b> Ora <b>13:00</b> Mezzo di trasporto dopo il passaggio al Posto d'Ispezione frontaliere Aereo <input type="checkbox"/> Nave <input type="checkbox"/> Vagone <input type="checkbox"/> Autocarro <input checked="" type="checkbox"/> Altri <input type="checkbox"/> Identificazione: N. del vagone / targa autocarro / targa rimorchio:									

UNIONE EUROPEA

DOCUMENTO VETERINARIO COMUNE DI ENTRATA, DVCE

Parte II: Decisione relativa alla partita

24. DVCE precedente: <input type="checkbox"/> Numero di riferimento:		No <input checked="" type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/>	25. Numero di riferimento DVCE: <b>CVEDP.IT.2012.0002988</b>	Numero di riferimento locale <b>04/2012</b>
26. Controlli documentali: Soddisfacenti <input checked="" type="checkbox"/> non soddisfacenti <input type="checkbox"/>		27. Controllo dell'identità: Controllo del sigillo Soddisfacenti <input checked="" type="checkbox"/> Oppure controllo d'identità completo Soddisfacenti <input checked="" type="checkbox"/> non soddisfacenti <input type="checkbox"/>		
28. Controlli materiali: Soddisfacenti <input type="checkbox"/> non soddisfacenti <input type="checkbox"/> Non eseguiti <input type="checkbox"/>		29. Esami di laboratorio: No <input checked="" type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> Test per la ricerca di: Casuale <input type="checkbox"/> Per casi sospetti <input type="checkbox"/> Rinforzato <input type="checkbox"/> Risultati: Soddisfacenti <input type="checkbox"/> non soddisfacenti <input type="checkbox"/> Messo in circolazione in attesa dei risultati <input type="checkbox"/>		
30. AMMESSA al transito: PIF comunitario <input type="checkbox"/> Numero di unità TRACES <input type="checkbox"/> Paese terzo <input type="checkbox"/> Codice ISO del paese terzo <input type="checkbox"/>		31. AMMESSA al TRANSITO <input type="checkbox"/> Verso un paese terzo + codice ISO <input type="checkbox"/> PIF di uscita Numero di unità TRACES <input type="checkbox"/>		
32. AMMESSA per il mercato interno Libera circolazione <input type="checkbox"/> Consumo umano: <input type="checkbox"/> Alimentazione animale: <input type="checkbox"/> Uso farmaceutico: <input type="checkbox"/> Uso tecnico: <input type="checkbox"/> Altri: <input checked="" type="checkbox"/>		33. AMMESSA in caso di inoltro sotto controllo Procedura di cui all'articolo 8 <input type="checkbox"/> Reimportazione di prodotti comunitari (articolo 15) <input type="checkbox"/>		
35. NON AMMESSA 1. Riesportazione <input type="checkbox"/> 2. Distruzione <input type="checkbox"/> 3. Trasformazione <input type="checkbox"/> entro il: <input type="text"/>		34. AMMESSA per una procedura specifica di deposito (art 12, par 4 e art. 13) Deposito doganale <input type="checkbox"/> Zona franca o deposito franco <input type="checkbox"/> Rifornitore di navi <input type="checkbox"/> Direttamente ad una nave <input type="checkbox"/>		
		36. Motivo del rifiuto della partita 1. Certificato assente o non valido <input type="checkbox"/> 2. Paese non riconosciuto <input type="checkbox"/>		

<p>35. NON AMMESSA</p> <p>1. Riesportazione <input type="checkbox"/></p> <p>2. Distruzione <input type="checkbox"/></p> <p>3. Trasformazione <input type="checkbox"/></p> <p>entro il:</p>	<p>35. Motivo del rifiuto della partita</p> <p>1. Certificato assente o non valido <input type="checkbox"/></p> <p>2. Paese non riconosciuto <input type="checkbox"/></p> <p>3. Stabilimento non riconosciuto <input type="checkbox"/></p> <p>4. Prodotto vietato <input type="checkbox"/></p> <p>5. Identificazione: confusione nei documenti <input type="checkbox"/></p> <p>6. Errore nel bollo sanitario <input type="checkbox"/></p> <p>7. Problemi di igiene <input type="checkbox"/></p> <p>8. Contaminazione chimica <input type="checkbox"/></p> <p>9. Contaminazione microbiologica <input type="checkbox"/></p> <p>10. Altri <input type="checkbox"/></p>
<p>37. Dati relativi alle destinazioni controllate (33-35)</p> <p>Numero di riconoscimento (se pertinente)</p> <p>Indirizzo</p>	<p>36. Motivo del rifiuto della partita</p> <p>1. Certificato assente o non valido <input type="checkbox"/></p> <p>2. Paese non riconosciuto <input type="checkbox"/></p> <p>3. Stabilimento non riconosciuto <input type="checkbox"/></p> <p>4. Prodotto vietato <input type="checkbox"/></p> <p>5. Identificazione: confusione nei documenti <input type="checkbox"/></p> <p>6. Errore nel bollo sanitario <input type="checkbox"/></p> <p>7. Problemi di igiene <input type="checkbox"/></p> <p>8. Contaminazione chimica <input type="checkbox"/></p> <p>9. Contaminazione microbiologica <input type="checkbox"/></p> <p>10. Altri <input type="checkbox"/></p>
<p>38. Partita risigillata</p> <p>N. del nuovo sigillo:</p>	<p>40. Veterinario ufficiale</p> <p>Io sottoscritto veterinario ufficiale, o agente ufficiale designato, certifico che i controlli veterinari sulla presente partita sono stati compiuti conformemente alle norme comunitarie</p> <p>Firma:</p> <p>Nome e cognome (in stampatello):</p> <p><b>PIF Torino Caselle POSTO DI ISPEZIONE FRONTALIERO - BORDER INS</b></p> <p>Data:</p> <p><b>26.01.2012</b></p>
<p>39. Dati identificativi completi del posto d'ispezione frontaliere/autorità competente e timbro ufficiale</p> <p><b>Torino - Caselle, A</b></p> <p><b>ITCTI4</b></p>	<p>42. Documento doganale di riferimento:</p> <p><b>2031</b></p>
<p>41. PIF di uscita per il transito: le formalità di uscita dalla Comunità e i controlli compiuti sulle merci in transito sono confermati a norma dell'articolo 11, paragrafo 2, lettera e) della direttiva 97/78/CE:</p> <p>PIF di uscita <input type="checkbox"/></p> <p>PIF di destinazione finale <input type="checkbox"/></p> <p>Unità veterinaria locale <input type="checkbox"/></p> <p>Conformità della partita No <input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/></p> <p>Data</p> <p>Timbro</p>	<p>43. DVCE successivo</p> <p>Numero (i):</p>



# INOLTRO DELLE PARTITE SOTTO CONTROLLO VETERINARIO

---



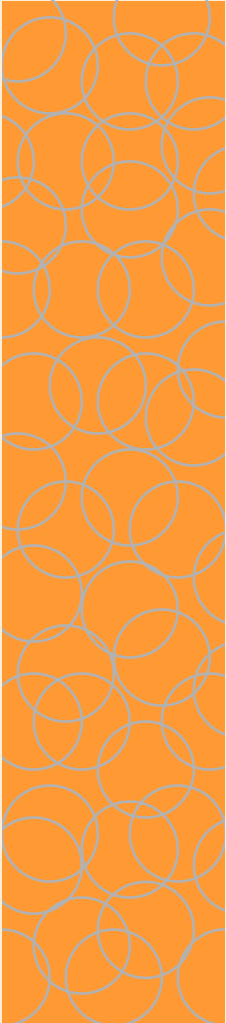
CANALIZZAZIONE VERSO  
DESTINAZIONI CONTROLLATE

SORVEGLIANZA VETERINARIA DAL  
PIF SINO ALLO STABILIMENTO DI  
DESTINAZIONE / PIF DI USCITA



# INOLTRO DELLE PARTITE SOTTO CONTROLLO VETERINARIO

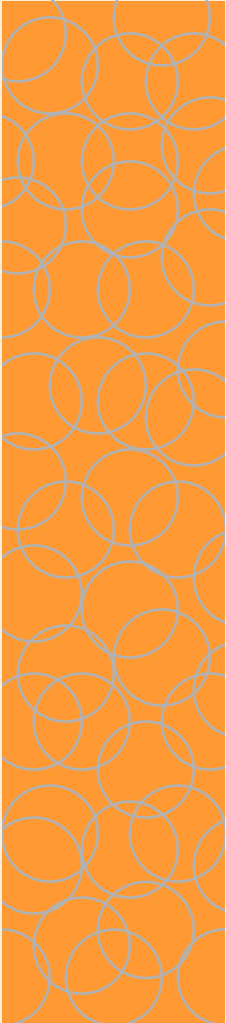
---

- 
- ◆ reimportazione,
  - ◆ invio alla distruzione
  - ◆ opoterapici o campionature commerciali che prevedono una preventiva notifica ministeriale
  - ◆ invio alla trasformazione in uno stabilimento autorizzato ai sensi del Reg. (CE) 1069/2010
  - ◆ transito
  - ◆ inoltro a depositi, magazzini doganali e franchi, provveditorie di bordo o direttamente ad un mezzo di trasporto internazionale



# PRODOTTI CANALIZZATI INVIATI ALLA TRASFORMAZIONE

---

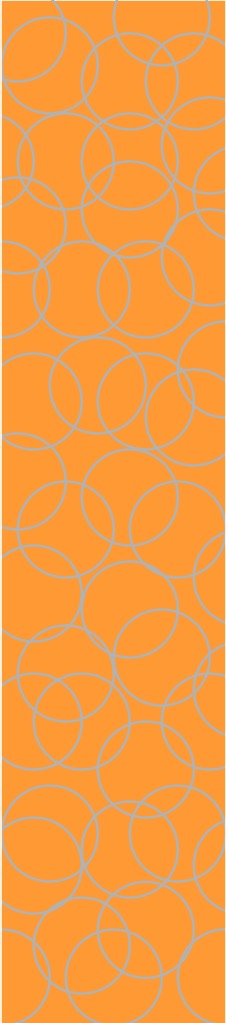
- 
- ◆ Prodotti intermedi Reg. (UE) N. 142/2011
  - ◆ Prodotti a base di ossa, corna e zoccoli per usi tecnici
  - ◆ Prodotti a base di corna e zoccoli per la produzione di fertilizzanti organici ed ammendanti
  - ◆ Lana e peli non trattati
  - ◆ Sottoprodotti di origine animale destinati a petfood, per uso farmaceutico o tecnico
  - ◆ Grassi fusi non destinati alla produzione di mangimi zootecnici
  - ◆ Derivati lipidici
  - ◆ Gelatine fotografiche qualora contengano materiale di Categoria 1
  - ◆ Sangue intero per uso tecnico o farmaceutico
  - ◆ Emoderivati non trattati





# PRODOTTI CANALIZZATI

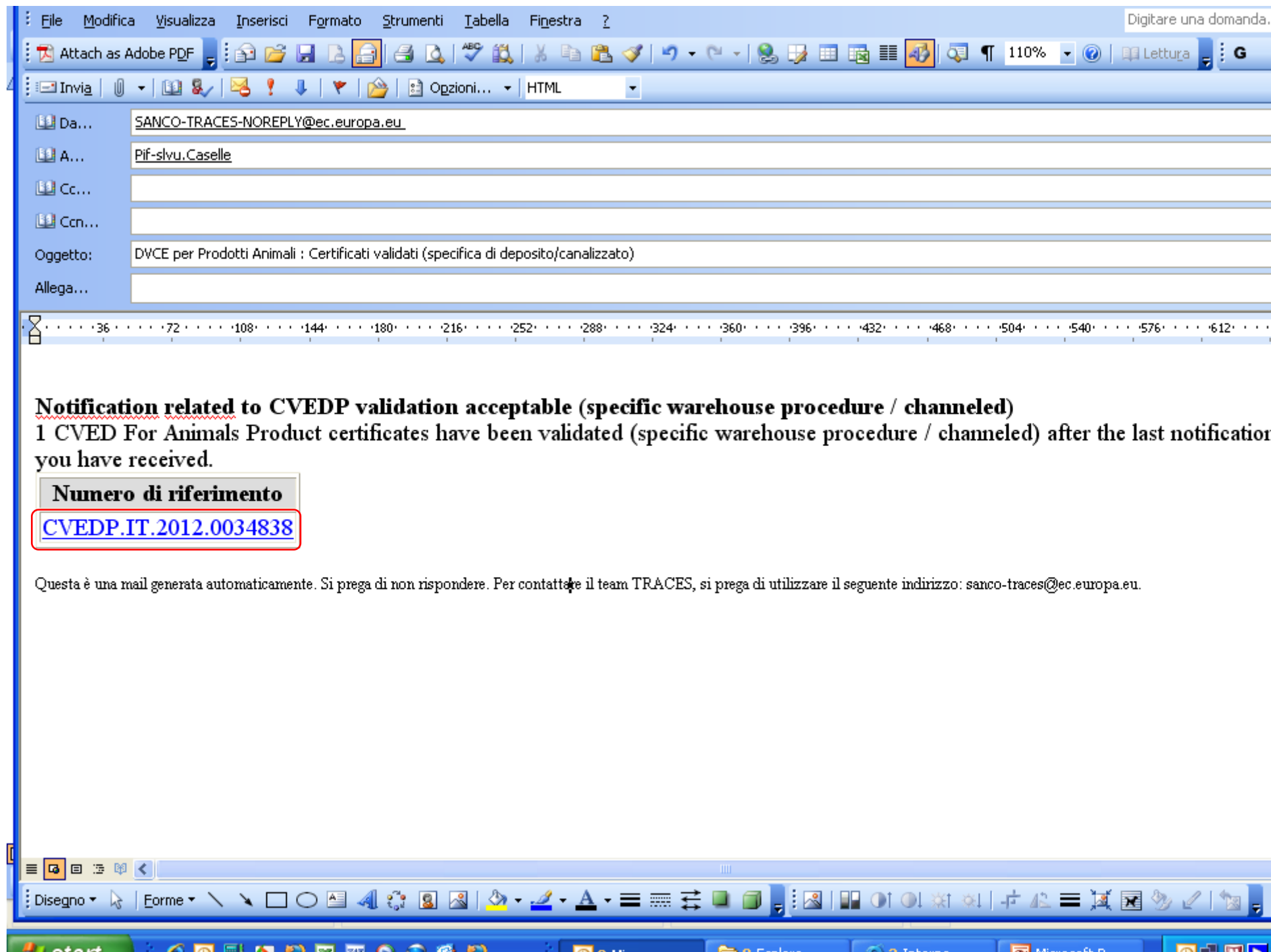
---

- 
- ◆ Il PIF avvisa l'ASL di destinazione via TRACES
  - ◆ I containers sono sigillati e sottostanno alla procura doganale T5
  - ◆ Lo stabilimento di destinazione deve avvisare l'ASL dell'arrivo della merce



L'ASL A DESTINO DEVE ATTESTARE L'ARRIVO E LA CONFORMITA' DELLA PARTITA ENTRO 15 GIORNI COMPILANDO SU TRACES LA CASELLA NUMERO 41

(DEC L.VO 25 febbraio 2000, n.80, art 28 comma 3)



**Effettuare il login nel Sistema**

**Login**

E-mail:

Password:

[Login](#)

Si prega di inserire il proprio nome utente e password e poi fare clic su [Login] o premere il tasto Invio.

---

**Inviare Password**

Se avete dimenticato la vostra password, inserire il vostro nome utente e premere il collegamento [Inviare Password]. La vostra password verrà inviata all'indirizzo e-mail registrato

►Inviare Password

---

**Registrare un nuovo Account Utente**

Per registrarsi ai servizi TRACES, bisogna fornire alcune informazioni personali. Dopo la conferma, la vostra richiesta sarà convalidata dalle autorità locali e il vostro account sarà attivato.

►Si prega di fare clic qui per registrarsi come nuovo utente

---

**Consultazione dell'elenco delle organizzazioni**

►Ricerca di un'organizzazione

**Informazioni relative alla partita presentata: riferimenti**

<b>2. Numero di riferimento DVCE:</b>	CVEDP.IT.2012.0034838 - V1	<b>Posto d'ispezione frontaliere</b>	
Numero di riferimento locale:	V.T.E.	PIF della UE:	Genova, P
		Numero di unità TRACES:	ITGOA1

**4. Interessato al carico**

Data della dichiarazione:	04/09/2012	<b>10. Documenti veterinari</b>	
Nome del firmatario:	[REDACTED]	Numero del documento veterinario:	MPI-544762
Nome:	[REDACTED]	Data di rilascio del documento veterinario (gg/mm/aaaa):	03/08/2012
Indirizzo:	[REDACTED]		
CAP:	[REDACTED]		
Paese:	[REDACTED]		

Browser address bar: <https://webgate.ec.europa.eu/sanco/traces/certificates/cvedproducts/addControl.do>

Browser menu: File Modifica Visualizza Preferiti Strumenti ?

Browser toolbar: Preferiti, disegni cartoni animati da co..., Nuova scheda, Siti suggeriti, Get more Add-ons


Browser tabs: Posta in arrivo (21) - carla.bil..., http://www.salute.gov.it/mi..., TRACES - Trade Control ...

► Partita ► Aiuto alla Decisione ► Decisione ▼ **Controllo**

**Controllo**

**Dati di risposta**

PIF di destinazione finale  PIF di uscita   Unità veterinaria locale

Conformità della partita:   Sì  No

**Ufficiale veterinario del luogo di destinazione controllata**


Nome:

Indirizzo:

CAP:

Numero di unità TRACES:

Data: 07/09/2012

►Annulla e torna al Menu  ►Invia controllo ►Stampa

Browser address bar: <https://webgate.ec.europa.eu/sanco/traces/certificates/cvedproducts/submitControl.do>

Browser menu: File Modifica Visualizza Preferiti Strumenti ?

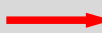
Browser toolbar: Preferiti, disegni cartoni animati da co..., Nuova scheda, Siti suggeriti, Get more Add-ons

Browser tabs: Posta in arrivo (21) - carla.bil..., http://www.salute.gov.it/mi..., TRACES - Trade Control ...

▶ Partita ▶ Aiuto alla Decisione ▶ Decisione ▶ **Controllo**

**Controllo: firma**

Io, sottoscritto autorità di controllo, certifico che la partita è conforme alle norme comunitarie e, se previsto, alle norme nazionali degli Stati Membri interessati.  
Si prega di inserire la vostra password per firmare il controllo CVEDP.IT.2012.0034838.



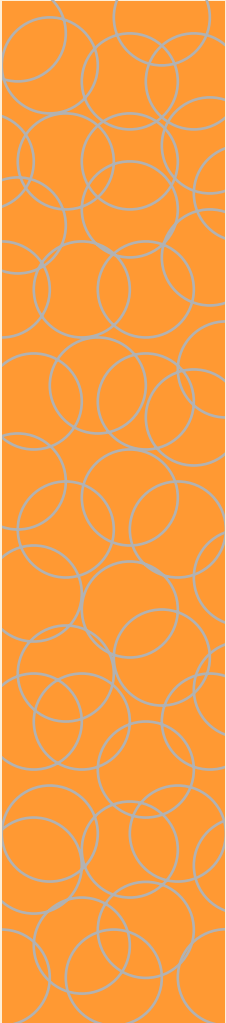
Usare la stessa password per tutte le firme successive

▶Annulla e torna al ~~cerchio~~ ▶Firma controllo



# PRODOTTI CANALIZZATI

---



VIOLAZIONE delle prescrizioni imposte dal vincolo sanitario cui sono sottoposti i prodotti per i quali la normativa comunitaria prevede la sorveglianza dal PIF d'introduzione sino allo stabilimento di destinazione

sanzione amministrativa da  
→ Euro 7.747 ad Euro 46.481

(DEC L.VO 25 febbraio 2000, n.80, art 28 comma 3)



# PRODOTTI SOGGETTI A CONTROLLO IN BASE ALLA NORMATIVA NAZIONALE

---



Prodotti esclusi dai controlli all'importazione  
di cui alla Dir. 97/78/CE

## DVE (Documento Veterinario di Entrata) in SINTESI

- ◆ mangimi (di origine animale e non), additivi per mangimi e premiscele di additivi per mangimi non destinati alla commercializzazione
- ◆ pelli di rettili e trofei (esclusi i trofei di uccelli ed ungulati)
- ◆ farmaci veterinari e sostanze farmacologicamente attive ad uso veterinario
- ◆ materie prime di ruminanti per la produzione di coadiuvanti tecnologici impiegati nell'industria alimentare
- ◆ cagli di origine animale
- ◆ campioni destinati alla ricerca e campioni diagnostici
- ◆ campioni commerciali ed articoli da esposizione diversi da quelli ricadenti nel Reg. n 142/2011
- ◆ etc





# PRODOTTI SOGGETTI A CONTROLLO IN BASE ALLA NORMATIVA NAZIONALE

---



## DCE (Documento Comune di Entrata) in SINTESI

- ◆ mangimi non di origine animale
- ◆ additivi e premiscele di additivi destinate ad uso mangimistico

(Parte I: Informazioni relative alla partita presentata)	I.1. Speditore/Esportatore Nom STEPHAN BOSH Indirizz Canadastreet 3 Denver USA Paese KAZAKHSTAN		I.2. Numero di riferimento 2012/ITCT14/2		N. di riferimento 16/PIF/CASELLE	
			PED Torino - Caselle, A			
			DPE Unit No			
	I.3. Destinatario Nom Mangimimil Indirizz via Torino 7 Alessandria Paese ITALIA		I.4. Responsabile della partita Nome Indirizz Paese ITALIA			
	I.7. Importatore Nom STEPHAN BOSH Indirizz Canadastreet 3 Denver USA Paese		I.5. Paese Cod ISO KAZAKHSTAN KZ		I.6. Paese Cod ISO	
			I.8. Luogo di destinazione Nome Mangimimil Indirizz via Torino 7 Alessandria Paese ITALIA			
	I.9. Arrivo al PED (data 28/07/2012)					
	I.10. Mezzo di Trasporto Aere <input checked="" type="checkbox"/> Nave <input type="checkbox"/> Vagon <input type="checkbox"/> Autocar <input type="checkbox"/> Atr <input type="checkbox"/> Identificazion tk1309 N. vagone/targa autocarro/targa		I.11. Documenti veterinari Numer KZ.278.2012.IT Data di 13/07/2012			
	I.12. Numero di _____ Numero del _____					
	I.13. Per il trasporto <input type="checkbox"/> Punto di _____		I.15. Mezzo di trasporto al punto di controllo Vagon <input type="checkbox"/> N. di _____ Aere <input type="checkbox"/> N. del _____ Nave <input type="checkbox"/> Nome _____ Autocarr <input type="checkbox"/> N. di _____			
	I.14. Per la reimportazione (ove <input type="checkbox"/>					
	I.16. Descrizione della merce Semi di lino, anche frantumati Destinazione MANGIMI VEGETALI PER LA TRASFORMAZIONE SUPPLEMENTARE Codice delle merci (codice 1204000000 Tipo di imballaggio:					
I.17. Numero dei 10		I.18. Peso Lordo (KG)		I.19. Peso Netto 2500 KG		
I.20. Refrigerat <input type="checkbox"/> Congelato <input type="checkbox"/> Ambient <input checked="" type="checkbox"/>						
I.21. Merce certificata Consumo <input type="checkbox"/> Trasformazione <input checked="" type="checkbox"/> Mangimi <input type="checkbox"/> Atr <input type="checkbox"/>						
I.22. Dichiarazione Il sottoscritto, responsabile del carico sopra descritto, certifica che i dati contenuti nella dichiarazione riportata nella parte I del presente documento sono veritieri e complete e si impegna a rispettare le prescrizioni del regolamento (CE) n. 853/2004, tra cui il pagamento dei costi di riserva dai controlli ufficiali, e i conseguenti provvedimenti ufficiali in caso di non conformità alla		Luogo e Data della Dichiarazione 27/07/2012 Nome del _____ Firma _____				

(Parte II: Decisione relativa alla partita)	DCE precedente N. di	Si <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/>	II.1. N. di riferimento 2012/ITCT14/2	N. di riferimento 16/PIF/CASB/LE	
	II.2. Riferimento del Documento Doganale		II.3. Controlli Soddisfacent <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>		
	II.4. IDONEO per il Punto di	<input type="checkbox"/>	II.5. Partita selezionata per controlli Si <input type="checkbox"/> N <input checked="" type="checkbox"/>		
	II.6. NON IDONEI 1. Rispedizione <input type="checkbox"/> 2. Distruzione <input type="checkbox"/> 3. Trasformazione <input type="checkbox"/> Entro il:		II.7. Dati relativi alle destinazioni controllate (II.6) Numero di Indirizz		
	II.8. Identificazione completa del PED e timbro PED Timbro		II.9. Ispettore ufficiale Il sottoscritto, Ispettore ufficiale del PED, certifica che i controlli sulla partita sono stati eseguiti conformemente Nome e Data Firma		
	II.10. Controllo Si <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Soddisfacent <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>		II.11. Controlli Fisici Soddisfacent <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Non eseguiti (ove <input type="checkbox"/>		
	II.12. Esami di Test per la ricerca Si <input type="checkbox"/> N <input checked="" type="checkbox"/> Risultati Soddisfacent <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Messo in circolazione in attesa dei <input type="checkbox"/>		II.13. IDONEO per l'immissione in libera pratica Consumo <input type="checkbox"/> Trasformazione <input checked="" type="checkbox"/> Mangimi <input type="checkbox"/> Altro <input type="checkbox"/>		
	II.14. NON IDONEI 1. Rispedizione <input type="checkbox"/> 2. Distruzione <input type="checkbox"/> 3. Trasformazione <input type="checkbox"/> Entro il:		II.15. Motivo del rifiuto della 1. Certificato assente o non valido (ove <input type="checkbox"/> 2. Identificazione: confusione nei <input type="checkbox"/> 3. Problemi di igiene <input type="checkbox"/> 4. Contaminazione chimica <input type="checkbox"/> 5. Contaminazione <input type="checkbox"/> 6. Altri <input type="checkbox"/>		
	II.16. Dati relativi alle destinazioni controllate Numero di riconoscimento (se Indirizz		II.17. Partita <input type="checkbox"/> N. del nuovo		
	II.18. Identificazione completa del PED e timbro PED Timbro		II.19. Ispettore ufficiale Il sottoscritto, Ispettore ufficiale del PED/punto di controllo, certifica che i controlli sulla partita sono stati eseguiti conformemente alle norme comunitarie. Nome e DR Data 27/07/2012 Firma		
	II.20. DCE successivo Numer				
	(Parte III: Controllo)	III.1. Dettagli della Numero del mezzo di Vagon <input type="checkbox"/> Aere <input type="checkbox"/> Nave <input type="checkbox"/> Autocar <input type="checkbox"/> Paese di + codice Data			
III.2. Follow up Arrivo della Si <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> Unità veterinaria <input type="checkbox"/> Corrispondenza della Si <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/>					
III.3. Ispettore ufficiale Nome e cognome (in Indirizz Data Timbr Firma Numero					

# ALIMENTI PER ANIMALI PROVENIENTI DA PAESI TERZI TRAMITE UN ALTRO STATO MEMBRO

- ◆ Direttiva 98/68/CE
  - obbligo da parte dell'autorità competente al punto di entrata di rilasciare il modello dell'allegato A
  - obbligo dell'autorità competente a destino (in Italia i veterinari delle ASL) di verificarne la sua corretta compilazione
    - **controllo obbligatorio solo documentale**  
controllo di identità, materiale/analitico facoltativo
- ◆ Solo dopo il nulla osta dell'ASL la dogana mette merce in libera pratica

Informazioni sulla partita presentata	<b>A</b>	1 Speditore/Esportatore <input type="checkbox"/>	Documento attestante i controlli sui prodotti utilizzati nell'alimentazione animale introdotti nella CE da paesi terzi	
			2 Numero di serie	
		3 Destinatario	4 Documento doganale n.	
			5 Documento d'accompagnamento 5.1 Esami di laboratorio effettuati conformemente all'articolo 6 della direttiva 96/25/CE In corso 1. <input type="checkbox"/> Sì 2. <input type="checkbox"/> No	
		6 Dichiarante/Rappresentante	7 Origine	
			7.1 (Se del caso) Numero di riconoscimento/registrazione	
Controlli effettuati	<b>B</b>	13 Controlli previsti all'articolo 5 della direttiva 95/53/CE		
		13.1 <input type="checkbox"/> Controllo documentale	13.2 Controllo d'identità 1. <input type="checkbox"/> Sì 2. <input type="checkbox"/> No	
		14 Controlli previsti all'articolo 7 della direttiva 95/53/CE		
		14.1 Controllo fisico 1. <input type="checkbox"/> Sì 2. <input type="checkbox"/> No	14.2 Esami di laboratorio effettuati 1. <input type="checkbox"/> Sì 2. <input type="checkbox"/> No Tipo di analisi: In caso affermativo, vedasi copia allegata dei risultati	14.3 Esami di laboratorio in corso 1. <input type="checkbox"/> Sì 2. <input type="checkbox"/> No Tipo di analisi:
Convalida	<b>C</b>	15 Identificazione completa dell'autorità competente del punto d'entrata e timbro ufficiale		16 L'agente autorizzato
				..... Luogo e data ..... Firma ..... Cognome e nome in stampatello
Altre osservazioni	<b>D</b>	17 (Facoltativo) Riservato all'autorità competente dello Stato membro di destinazione		

# STRUTTURA DI DESTINAZIONE

Le ASL possono e DEVONO

- creare,
- validare
- eliminare

le strutture di destinazione su TRACES

- ▶ **Pagina di benvenuto**
- ◆ TRACES Data Warehouse
- ▼ Documenti veterinari
  - ◆ Certificato sanitario per gli scambi intracomunitari
    - ◆ DVCE per animali
    - ◆ DVCE per prodotti animali
  - ◆ Certificato veterinario all'UE
    - ◆ Certificato sanitario per l'export
  - ◆ Documento comune di entrata, DCE
  - ◆ [it] Commercial Document
    - ◆ Certificato vuoto
- ▼ Reporting
  - ◆ Partite rifiutate - DVCE per animali
  - ◆ Partita rifiutata - DVCE per prodotti animali
- ▼ Gestione Utenti ed Organizzazione
  - ◆ Gestione utenti
  - ◆ **Organizzazioni**
  - ◆ Cambiare password
  - ◆ Modificare il profilo utente
- ▼ Pubblicazione lista stabilimenti
  - ◆ [it] EU Establishments list per sector
  - ◆ Stabilimento UE

**Benvenuti**

---


**03/12/2010 | TRACES GENERAL HELPDESK LINE**

Mail: [sanco-traces@ec.europa.eu](mailto:sanco-traces@ec.europa.eu)  
 Telephone: + 32 2 297 63 50  
 DG SANCO website : [LINK](#)

---

**[it] Latest news**

---




**14/08/2012 | New information website: TRACES Toolkit**

The **TRACES Toolkit**, which will serve as the **gateway** to all TRACES User Manuals, videos and templates, has been published onto the new **CIRCABC** information website, via the 'Information' button in the upper right of your TRACES window (**Production environment**).  
 The prior **CIRCA** information website is still available via the **Training environment** of TRACES.

Please note that the new **CIRCABC** information website **already contains** some additional and **recently published documents** (*such as release notes*). The former **CIRCA** information website **will not be updated anymore**.


---



**24/07/2012 | Data Warehouse**

From now after the TRACES login password change, the access to the Data Warehouse is updated hourly from 04:30 to 17:30 (GMT+1). F. ex. if TRACES login password is change at 14:34, the DWH access is restored from 15:30.

---



**06/10/2010 | Official lists of third country establishments**

The **official lists of the third country establishments** -which are authorized to export to the EU- have been published in TRACES on March 31, 2008. You can access it via the menu [Establishment List Publications](#) or directly via the **public EUROPA website**, in all EU official languages. Additional information can be found in the **FAQ (Frequently Asked Questions)** .

- ◆ Pagina di benvenuto
- ◆ TRACES Data Warehouse
- ▼ Documenti veterinari
  - ◆ Certificato sanitario per gli scambi intracomunitari
  - ◆ DVCE per animali
  - ◆ DVCE per prodotti animali
  - ◆ Certificato veterinario all'UE
  - ◆ Certificato sanitario per l'export
  - ◆ Documento comune di entrata, DCE
  - ◆ [it] Commercial Document
  - ◆ Certificato vuoto
- ▼ Reporting
  - ◆ Partite rifiutate - DVCE per animali
  - ◆ Partita rifiutata - DVCE per prodotti animali
- Gestione Utenti ed Organizzazione
  - ◆ Gestione utenti
  - ▶ **Organizzazioni**
  - ◆ Cambiare password
  - ◆ Modificare il profilo utente
- ▼ Pubblicazione lista stabilimenti
  - ◆ [it] EU Establishments

### Ricerca per organizzazioni

**Criteri di ricerca**

Paese:	<input type="text" value="Italia"/>		Nome:	<input type="text"/>
Codice postale / Regione:	<input type="text" value="15"/>		Indirizzo:	<input type="text"/>
Numero:	<input type="text"/>	Corrispondenza <input type="checkbox"/> esatta	Città:	<input type="text"/>
Stato:	<input type="text"/>		Codice TRACES dell'autorità competente:	<input type="text"/>
Merce:	<input type="text"/>	<a href="#">Sfoglia</a>	Tipo:	<input type="text"/>
Gruppo di classificazione:	<input type="text"/>			

[Deselezione](#) [Cerca](#)

**Risultato della ricerca**

Nome	Numeri di riconoscimento	Paese	Indirizzo	Codice postale / Regione	Stato	Attività
<a href="#">Nuova</a> <a href="#">Nuovo non stato membro</a>						



Stato: **Pre-valid** ▼  
 Nuova  
 Pre-valid  
 Valida

Codice di aggregazione: \_\_\_\_\_

Nome: \_\_\_\_\_ GIUSEPPE

Indirizzo: VIA BROFFERIO 1

Paese: Italia ▼

CAP: 15010 ▶Seleziona

Città: 15010, Terzo ▼

Numero telefonico: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Web: \_\_\_\_\_

Status impostato da: ▶PIF-SLVU Torino-Caselle Posto Ispezione Frontaliera - Deposito Doganale

Data: 07/09/2012

Tipo	Numero di riconoscimento	
Stabilimento ▼	009022	▶Rim
Importatore ▼	009022	▶Rim
▶Aggi		

#### ● Specificare l'Autorità Competente

Nome: Alessandria  
 Numero di unità TRACES: IT02001  
 Indirizzo: Spalto Marengo 37  
 CAP: 15100  
 Paese: Italia

#### ● Specificare il Posto d'Ispezione frontaliera

Nome: \_\_\_\_\_  
 Numero di unità TRACES: \_\_\_\_\_  
 Indirizzo: \_\_\_\_\_  
 CAP: \_\_\_\_\_  
 Paese: \_\_\_\_\_

▶Deseleziona ▶Selez

#### Autorizzazione del trasportatore

non presente  TIPO 1  TIPO 2

Tipi di animali:

- 0101 - Equidi
- 0102 - Bovino
- 0103 - Suino
- 0104 - Ovina (ovina e caprina)
- 0105 - Pollame
- 0106 - Altri animali vivi
- 0301 - Pesci vivi

Data di scadenza: \_\_\_\_\_

#### Autorizzazione del trasportatore - Mezzo di trasporto

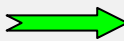
Tipo	Numero di immatricolazione	Tipo di autorizzazione	
▶Aggi			

#### Utente dell'organizzazione

Nome	Cognome	E-mail	Stato

▶Annulla **▶Salva** ▶Elimina

Organizzazione		Numeri di riconoscimento	
Stato:	Valida <input type="button" value="v"/>	<b>Tipo</b>	<b>Numero di riconoscimento</b> <input type="text"/>
Codice di aggregazione:	<input type="text"/>	<input type="button" value="v"/>	<input type="button" value="▶Rimuovi"/> <input type="button" value="▶Aggiungi"/>
Nome:	UVAC PIEMONTE	Allevamento bovino	
Indirizzo:	PIAZZA LAGRANGE 1	Allevamento di pollame	
Paese:	Italia <input type="button" value="v"/>	Allevamento ovino/caprino	
CAP:	10126 <input type="button" value="▶Seleziona"/>	Allevamento suino	
Numero telefonico:	<input type="text"/>	Centro di raccolta degli animali	
Fax:	<input type="text"/>	Centro embrioni altre specie	
E-mail:	<input type="text"/>	Centro embrioni bovini	
Web:	<input type="text"/>	Centro embrioni equini	
<b>Specificare l'Autorità Competente</b>		Centro embrioni ovino/caprino	
		Centro embrioni suino	
		Centro seme bovino	
		Centro seme di altre specie	
		Centro seme equino	
		Centro seme ovino/caprino	
		Centro seme suino	
		Commerciante	
		Depositi liberi (senza regime doganale)	
		Esportatore	
		Impianto di acquacoltura	
		Importatore	
		Operatori	
		Organismo riconosciuto	
		Port of loading	
		Quarantena	
		Rifornitore di navi	
		Sede del commerciante	
		Stabilimento	<input type="button" value="▶Deseleziona"/> <input type="button" value="▶Seleziona"/>
		Struttura altre specie	
		Trasportatore commerciale	
<b>Autorizzazione del trasportatore</b>		<b>Autorizzazione del trasportatore - Mezzo di trasporto</b>	
<input checked="" type="radio"/> non presente	<input type="radio"/> TIPO 1	<input type="radio"/> TIPO 2	
<b>Tipi di animali:</b>		<b>Tipo</b>	<b>Numero di immatricolazione</b>
<input type="checkbox"/> 0101 - Equidi			<b>Tipo di autorizzazione</b>
<input type="checkbox"/> 0102 - Bovino			<input type="button" value="▶Aggiungi"/>
<input type="checkbox"/> 0103 - Suino			
<input type="checkbox"/> 0104 - Ovina (ovina e caprina)			
<input type="checkbox"/> 0105 - Pollame			
<input type="checkbox"/> 0106 - Altri animali vivi			
<input type="checkbox"/> 0301 - Pesci vivi			
Data di scadenza:	<input type="text"/>	<b>Utente dell'organizzazione</b>	
		<b>Nome</b>	<b>Cognome</b>
		<b>E-mail</b>	<b>Stato</b>



▶Annulla   ▶Salva   ▶Elimina

Stato:  ▼

Codice di aggregazione:

Nome:

Indirizzo:

Paese:  ▼

CAP:  ▶Seleziona

Città:

Numero telefonico:

Fax:

E-mail:

Web:

Tipo	Numero di riconoscimento
<input type="text" value="Stabilimento"/> ▼	<input type="text" value="MS_1"/>

▶Rim  
▶Aggiu

**Specificare l'Autorità Competente**

**Specificare il Posto d'Ispezione frontiera**

Nome:

Numero di unità TRACES:

Indirizzo:

CAP:

Paese:

▶Deseleziona ▶Seleziona

**Autorizzazione del trasportatore**

non presente  TIPO 1  TIPO 2

Tipi di animali:

- 0101 - Equidi
- 0102 - Bovino
- 0103 - Suino
- 0104 - Ovina (ovina e caprina)
- 0105 - Pollame
- 0106 - Altri animali vivi
- 0301 - Pesci vivi

Data di scadenza:

**Autorizzazione del trasportatore - Mezzo di trasporto**

Tipo	Numero di immatricolazione	Tipo di autorizzazione
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

▶Aggiu

**Utente dell'organizzazione**

Nome	Cognome	E-mail	Stato
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**Modificare i Dati dell'Organizzazione**

**Organizzazione**

Stato:	Pre-valid
Codice di aggregazione:	<input type="text"/>
Nome:	UVAC PIEMONTE
Indirizzo:	PIAZZA LAGRANGE 1
Paese:	Italia
CAP:	<input type="text" value="10126"/>
Città:	10126, Torino
Numero telefonico:	<input type="text"/>
Fax:	<input type="text"/>
E-mail:	<input type="text"/>
Web:	<input type="text"/>
Status impostato da:	▶PIF-SLVU Torino-Caselle Posto Ispezione Frontaliera - Deposito Doganale
Data:	15/09/2012

**Numeri di riconoscimento**

<u>Tipo</u>	<u>Numero di riconoscimento</u>
Stabilimento	<input type="text" value="MS_1"/>
Importatore	<input type="text" value="MS_1"/>

**Specificare l'Autorità Competente**

Nome:	Torino
Numero di unità TRACES:	IT00401
Indirizzo:	Via della Consolata, 10
CAP:	10122
Paese:	Italia

**Specificare il Posto d'Ispezione frontaliera**

Nome:	
Numero di unità TRACES:	
Indirizzo:	
CAP:	
Paese:	

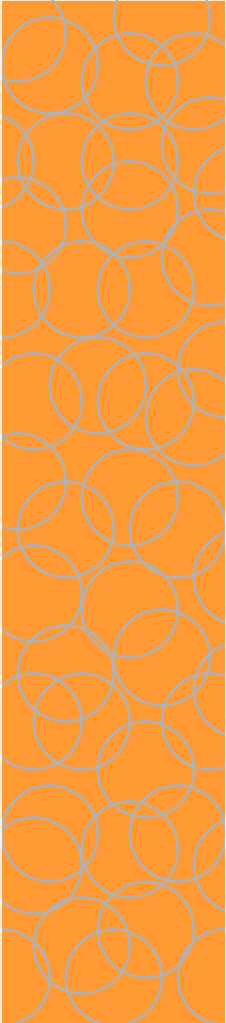
**Utente dell'organizzazione**

<u>Nome</u>	<u>Cognome</u>	<u>E-mail</u>	<u>Stato</u>
-------------	----------------	---------------	--------------



# PARTITA NON CONFORME

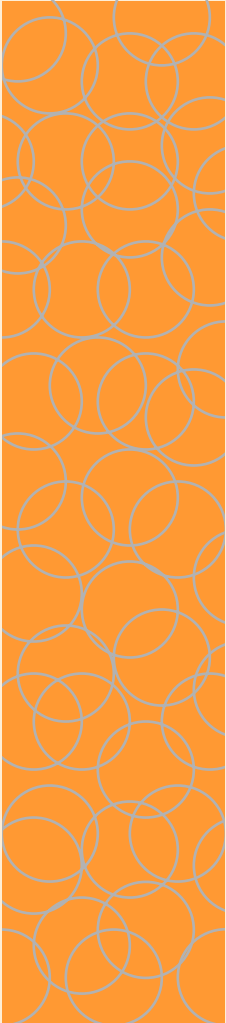
---

- 
- ◆ SI REGISTRA LA NON CONFORMITÀ SU TRACES TRAMITE L'OPZIONE "CONTROLLO"
  - ◆ SI SEGNA LA NON CONFORMITÀ AL PIF DI INGRESSO O ALL'UVAC PIEMONTE



# PUNTI PRINCIPALI (1)

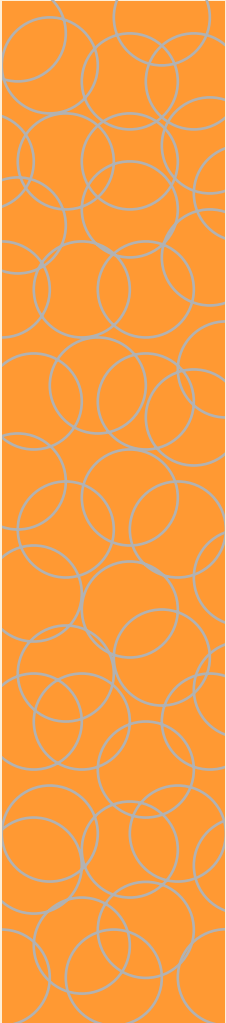
---

- 
- ◆ VALIDARE/CANCELLARE/CREARE LE ORGANIZZAZIONI DI DESTINAZIONE
  - ◆ LEGGERE I MESSAGGI DELLA DG-SANCO E VERIFICARE I DVCE PRIMA DELL'ARRIVO DELLE PARTITE
  - ◆ EFFETTUARE CONTROLLI A SONDAGGIO
  - ◆ REGISTRARE IL CONTROLLO SU TRACES



# PUNTI PRINCIPALI (2)

---

- 
- ◆ COMUNICARE LE EVENTUALI NON CONFORMITÀ
  - ◆ RICHIEDERE DI INSERIRE NEL MANUALE DI AUTOCONTROLLO LA VERIFICA DEI SIGILLI E L'OBBLIGO DI AVVISARE IL VETERINARIO COMPETENTE IN CASO DI ANOMALIE